



Rapport de l'Exercice
Geschäftsbericht
Annual Report

1991

Deutsche Bank Luxembourg S.A.



Rapport de l'Exercice 1991
Geschäftsbericht für das Jahr 1991
Report for the Year 1991

Deutsche Bank Luxembourg S.A. 

Société Anonyme
Siège social: 2, Boulevard Konrad Adenauer,
L-1115 Luxembourg
Registre de Commerce Luxembourg No B 9164
Téléphone: 42122-1
Télex: 60 109
Téléfax: 42 122-449

Deutsche Bank Luxembourg S.A.



– Jahresabschluß 1991 in Deutscher Mark –

Die Bilanz zum 31. Dezember 1991 sowie die Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1991 sind hier zu informativen Zwecken in Deutsche Mark umgerechnet worden.

Die Bilanzwährung ist der Luxemburger Franken.

Aktiva

	DM	DM	31. 12. 1990 in 1000 DM
Umlaufvermögen			
Flüssige Mittel:			
Kassenbestand, Postscheckguthaben, Guthaben bei Zentralbanken	31.116.962		30.236
Forderungen an Kreditinstitute, täglich fällige und mit Laufzeiten bis zu 1 Monat	<u>5.439.294.250</u>		3.404.529
		5.470.411.212	3.434.765
Schecks, Einzugspapiere und andere kurzfristig realisierbare Werte		120.011	771
Forderungen an Kreditinstitute mit Laufzeiten von mehr als 1 Monat		17.740.681.507	21.520.827
Wechsel		130.443.853	626.230
Forderungen an Kunden		7.821.222.788	6.840.268
Wertpapiere:			
Schuldverschreibungen ausländischer öffentlicher Stellen	986.821.524		977.641
andere festverzinsliche Wertpapiere	685.651.396		790.478
Aktien und sonstige Werte mit variablem Ertrag	<u>56.579.574</u>		69.328
		1.729.052.494	1.837.447
Sonstige Aktiva und Rechnungsabgrenzungsposten		995.799.372	1.011.352
Anlagevermögen			
Beteiligungen		42.969.166	41.957
Forderungen an verbundene Unternehmen (Nichtbanken)		—	100.310
Grundstücke und Gebäude:			
Anschaffungswert	84.786.894		54.894
%. Abschreibungen	<u>1.313.240</u>		1.264
		83.473.654	53.630
Betriebs- und Geschäftsausstattung		12.141.208	2.311
		34.026.315.265	35.469.868

Bilanz zum 31. Dezember 1991

Passiva

	DM	DM	31. 12. 1990 in 1000 DM
Fremde Mittel			
Bevorrechtigte Verbindlichkeiten einschließlich Steuern ..		1.339.837	2.593
Einlösungsverbindlichkeiten		8.405.238	7.948
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten, täglich fällige und mit Laufzeiten bis zu 1 Monat		10.215.579.430	10.204.892
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten mit Laufzeiten von mehr als 1 Monat		7.727.719.780	7.373.546
Verbindlichkeiten aus dem Bankgeschäft gegenüber anderen Gläubigern:			
täglich fällige und mit Laufzeiten bis zu 1 Monat	4.075.749.667		3.124.463
mit Laufzeiten von mehr als 1 Monat	<u>7.986.180.073</u>		<u>10.277.796</u>
		12.061.929.740	13.402.259
Schuldverschreibungen		453.130.002	954.844
Sonstige Verbindlichkeiten		8.712.153	7.601
Sonstige Passiva und Rechnungsabgrenzungsposten		855.095.924	919.243
Bedingtes Fremdkapital			
Nachrangige Darlehen		200.000.000	350.483
Eigene Mittel			
Grundkapital	242.750.000		242.750
Gesetzliche Rücklage	24.275.000		24.275
Freie Rücklage	<u>448.116.500</u>		<u>448.117</u>
		715.141.500	715.142
Rückstellungen und Wertberichtigungen		1.682.998.400	1.531.152
Ergebnisrechnung			
Gewinnvortrag	165.607		165
Gewinn des Geschäftsjahres	<u>96.097.654</u>		<u>—</u>
		96.263.261	165
		<u>34.026.315.265</u>	<u>35.469.868</u>
Bilanzvermerke			
Kreditzusagen (nicht ausgenutzt)		3.191.649.161	3.477.370
Verbindlichkeiten aus Bürgschaften		1.469.567.416	2.412.034

Gewinn- und Verlustrechnung

für die Zeit vom 1. Januar 1991 bis 31. Dezember 1991

	DM	DM	1990 in 1000 DM
Aufwendungen			
Zinsen und Provisionen		2.493.819.083	2.452.710
Allgemeine Kosten:			
Personalaufwendungen	20.695.965		17.763
Steuern und steuerähnliche Abgaben	37.716.772		11.440
Sachaufwand für das Bankgeschäft	<u>12.104.754</u>		<u>6.957</u>
		70.517.491	36.160
Rückstellungen und Wertberichtigungen		160.950.008	343.508
Abschreibungen		3.748.077	1.046
Sonstige Aufwendungen		20.909.296	32.959
Gewinn des Geschäftsjahres		96.097.654	—
		<u>2.846.041.609</u>	<u>2.866.383</u>
Erträge			
Zinsen und Provisionen		2.662.429.502	2.605.904
Sonstige Erträge		182.504.438	161.596
Auflösung von Rückstellungen und Wertberichtigungen		1.103.008	98.875
Außerordentliche Erträge		4.661	8
		<u>2.846.041.609</u>	<u>2.866.383</u>

Table des matières
Inhaltsverzeichnis
Contents

	Page
Le nouvel immeuble administratif de la	
Deutsche Bank Luxembourg S.A.	7
Rapport du Conseil d'Administration	19
Rapport des Réviseurs d'Entreprises	25
Bilan	28
Compte de Profits et Pertes	30

	Seite
Das neue Verwaltungsgebäude	
der Deutsche Bank Luxembourg S.A.	7
Bericht des Verwaltungsrates	31
Bericht der Wirtschaftsprüfer	37
Bilanz	40
Gewinn- und Verlustrechnung	42

	Page
Deutsche Bank Luxembourg's	
New Premises	7
Report of the Board of Directors	43
Report of the Independent Auditors	49
Balance Sheet	52
Profit and Loss Account	54

Membres du Conseil d'Administration

Dr. Ulrich Weiss
Membre du Directoire de la Deutsche Bank AG
Président

Ellen R. Schneider-Lenné
Membre du Directoire de la Deutsche Bank AG
Vice-Présidente

Dr. Rolf-E. Breuer
Membre du Directoire de la Deutsche Bank AG
Administrateur

Daniel Deguen
Président Directeur Général de la
Banque Hypothécaire Européenne, Paris
Administrateur

Dr. Jürgen Krumnow
Membre du Directoire de la Deutsche Bank AG
Administrateur

Dr. Ekkehard Storck
Administrateur-délégué

Direction

Dr. Ekkehard Storck
Administrateur-délégué – Directeur Général

Bodo Demisch
Directeur

Kurt Geyer
Directeur

Bernd Janietz
Directeur

Wolfgang Ströher
Directeur

Michael Andreska
Conseiller juridique

Le nouvel immeuble administratif de la Deutsche Bank Luxembourg S.A.

Vu le regain de faveur qu'a connu au milieu des années quatre-vingts la gestion de patrimoines étrangers à Luxembourg, la banque a décidé de se consacrer également aux opérations avec la clientèle privée. L'ancien siège n'étant pas adapté à l'exercice de ces nouvelles activités, il a fallu aménager des locaux appropriés permettant d'offrir une gamme de services complète à une clientèle privée exigeante et internationale, et la banque a donc décidé en 1987 de construire son propre immeuble.

La conception du projet a été confiée au Professeur Gottfried Böhm de Cologne. Tous les intéressés étaient d'accord que le nouvel immeuble devait se distinguer par son architecture. Une grande importance a été attachée à l'utilisation de matériaux de construction simples.

L'ensemble est caractérisé par les éléments préfabriqués en béton aux couleurs choisies selon un concept artistique précis et par la grande coupole de verre. De vastes bureaux paysagés ouverts et de nombreuses galeries facilitent la communication entre les collaborateurs de la banque et les visiteurs. Le nouvel édifice est un corps de bâtiment carré comportant quatre étages et un niveau sous toiture. A l'intérieur de l'immeuble, le rez-de-chaussée et les étages supérieurs donnent sur un hall cylindrique surmonté d'une verrière autour duquel se groupent les postes de travail. Le bâtiment, conçu pour un effectif de 300 personnes environ, a été inaugurée à l'automne dernier.

Das neue Verwaltungsgebäude der Deutsche Bank Luxembourg S.A.

Nachdem Mitte der achtziger Jahre die Verwaltung ausländischer Vermögen in Luxemburg zunehmend an Bedeutung gewann, entschied die Bank, das Geschäft mit Privatkunden aufzunehmen. Da das bisherige Domizil für die Wahrnehmung der neuen Aktivitäten nicht geeignet war, mußten die räumlichen Voraussetzungen geschaffen werden, um anspruchsvollen und international orientierten Privatkunden umfassende Dienstleistungen anbieten zu können. Die Errichtung eines eigenen Bankgebäudes wurde im Jahre 1987 beschlossen.

Mit der Bauplanung ist Professor Gottfried Böhm, Köln, beauftragt worden. Einvernehmen zwischen allen Beteiligten bestand darüber, daß sich das Gebäude durch seine Architektur hervorheben sollte. Auf die Verwendung einfacher Baumaterialien wurde Wert gelegt. Dominierend sind die nach einem Farbkonzept hergestellten Fertigbetonelemente und die große Glaskuppel. Offene Bürolandschaften und viele Verbindungswege fördern die Kommunikation unter den in der Bank tätigen Menschen und Besuchern.

Das neue Haus ist ein quadratischer Baukörper mit vier Obergeschossen und einem Dachgeschoß. Im Gebäudeinneren werden Erdgeschoß und Obergeschosse durch eine zylindrische, glasüberdachte Halle zusammengefaßt, an die sich umlaufend Arbeitsplätze angliedern. Das Gebäude ist für rund 300 Mitarbeiter konzipiert worden; es wurde im Herbst 1991 seiner Bestimmung übergeben.

Deutsche Bank Luxembourg's New Premises

When, in the mid-1980s, Luxembourg was growing in importance as a centre for international asset management, the bank decided to extend its business to private banking. As its premises at that time were unsuited to these new activities, it was necessary to create an environment in which a comprehensive range of services could be provided for a sophisticated, internationally-oriented private clientele. In 1987, the bank decided to erect a building of its own.

The design contract was awarded to Professor Gottfried Böhm of Cologne. All concerned were agreed that the building should stand out as an architectural landmark. Importance was attached to the use of simple building materials.

The dominant features are the colour-schemed prefabricated concrete elements and the large glass dome roof. Open-plan offices linked by numerous interconnecting galleries serve to enhance communication among the bank's staff and visitors.

The new building is a square-shaped, four-storied structure topped by a penthouse floor. Inside, the ground floor and the upper floors are united by a cylindrical, glass-domed hall, with the offices leading off from it.

The building was designed for a staff of about 300. It was inaugurated last autumn.







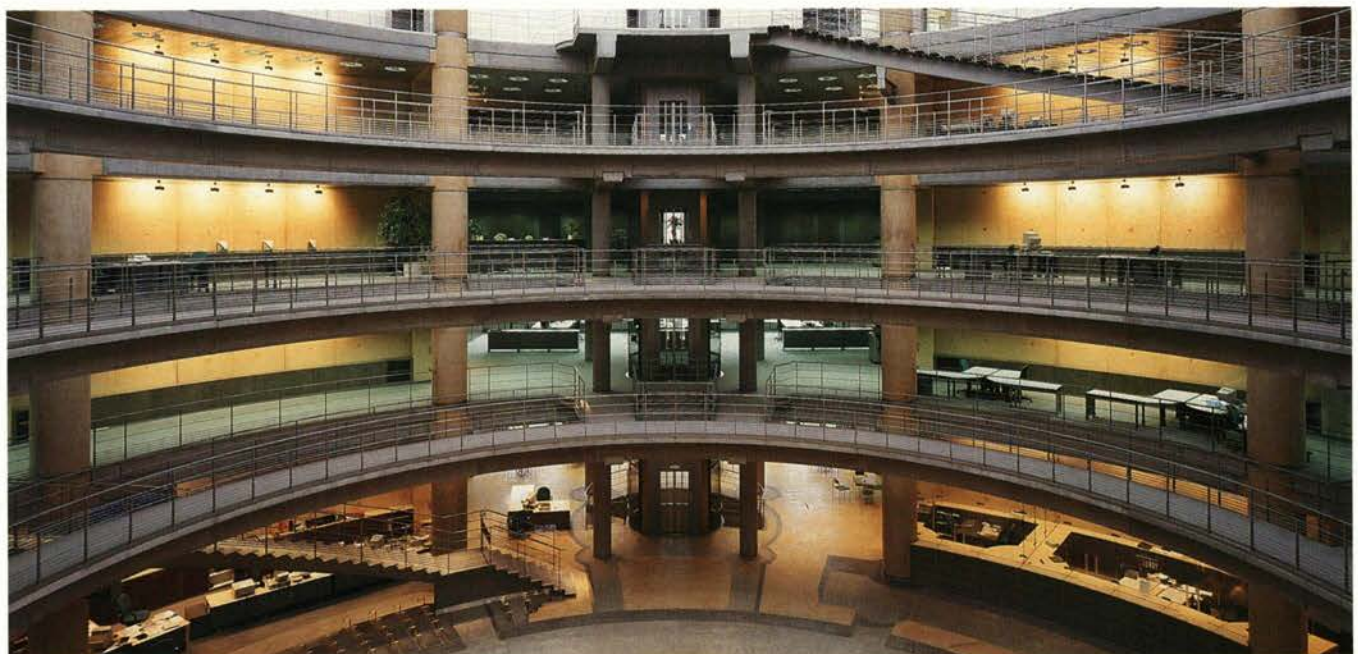
La façade
Fassade
Façade



Vue partielle de la coupole
et vue du hall et des bureaux
aux étages supérieurs

Teilansicht der Kuppel
sowie Blick in die Halle
und auf die Büroetagen

Part of the glass dome
roof and view of the hall
and upper office floors





Détail de la façade
Detail der Fassade
Façade detail



Architecture à l'intérieur
de l'immeuble

Architektur im Gebäudeinneren

Interior architecture



Bureaux paysagés
donnant sur le hall

Zur Halle hin gelegene
Büroflächen

Offices facing the hall

Salle de conférences

Konferenzsaal

Auditorium





Galerie au niveau sous toiture

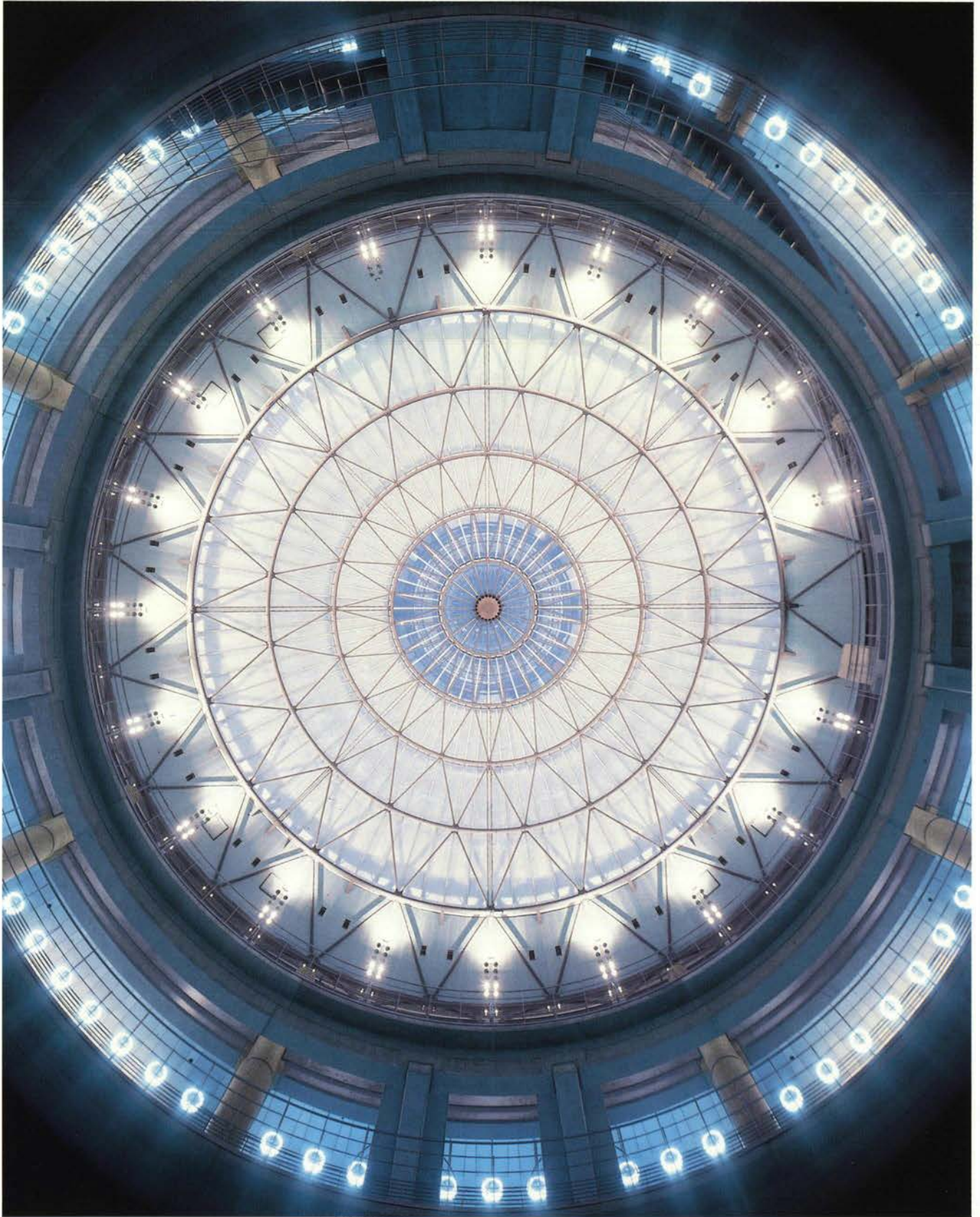
Galerie im Dachgeschoß

Gallery on the top floor



Terrasse aménagée sur le toit
Dachterrasse
Roof terrace

►
Vue de la coupole à l'intérieur
Kuppeluntersicht
Glass dome roof from below



Photos de: Dieter Leistner, Mayence
Fotoarbeiten von: Dieter Leistner, Mainz
Photos by: Dieter Leistner, Mainz

Rapport du Conseil d'Administration à l'Assemblée Générale Ordinaire du 15 avril 1992 sur l'exercice 1991

Evolution du marché

La place financière de Luxembourg, reflet des tendances des euromarchés

Le développement de la place financière de Luxembourg a reflété, dans le courant de l'exercice écoulé, les tendances essentielles qui ont marqué les marchés financiers internationaux. En raison d'un ralentissement conjoncturel frappant les grandes nations industrialisées, les activités traditionnelles sur les euromarchés – opérations de crédit internationales et opérations de trésorerie – ont légèrement baissé par rapport à 1990. Selon la Banque des Règlements Internationaux, les créances en devises des banques du Grand-Duché ont diminué de 1% durant la période de douze mois allant jusqu'à fin septembre 1991, suivant ainsi l'évolution de l'ensemble du marché, pour s'établir à tout juste 279 milliards de dollars US. Avec une quote-part d'un peu plus de 11%, Luxembourg a pu maintenir son troisième rang en Europe.

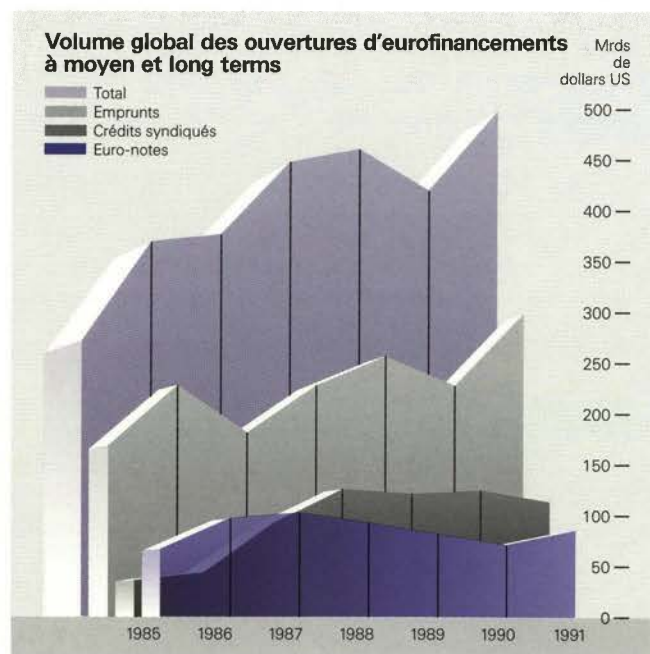
On remarque que les créances et dépôts en euro-DM ont continué à jouer un rôle dominant avec une quote-part respective d'environ 36% (contre 37% en 1990) des opérations en devises traitées au Grand-Duché. La part du dollar US est restée inchangée à près de 25%. Pour l'ensemble de l'euromarché à l'échelle mondiale, les quotes-parts correspondantes étaient respectivement de l'ordre de 17% et de 49%.

Quant aux crédits internationaux à moyen et long terme, la nette régression des opérations nouvelles observée dans les pays de l'OCDE a pu être compensée en partie par une progression des concours accordés dans le cadre des programmes de reconstruction au Moyen-Orient après la guerre du Golfe ainsi que suite à l'essor des investissements dans les pays limitrophes du Pacifique.

L'évaluation plus prudente des risques due à la guerre du Golfe et aux bouleversements en Europe de l'Est ainsi que les réglementations plus rigoureuses en matière de fonds propres ont conduit à une plus grande sélectivité dans l'octroi de crédits. Les banques se sont montrées particulièrement réservées dans le domaine des crédits syndiqués. Suivant le désir de nombreux

débiteurs, elles ont mis en place un nombre accru de lignes de crédit bilatérales leur permettant de fixer les conditions avec une plus grande souplesse, compte tenu des relations d'affaires globales avec le client. Devant cette toile de fond, les marges et les commissions ont encore légèrement augmenté.

Durant l'exercice sous revue, les liquidités abondantes se sont dirigées davantage vers les marchés des titres. Les opérations d'émission se sont nettement animées, également sur la place de Luxembourg; sous ce rapport, les emprunts en francs luxembourgeois ont profité de la nouvelle libéralisation des conditions d'émission entrée en vigueur l'an dernier. Au cours de l'année 1991, le volume de ces obligations en circulation s'est accru de 46% pour atteindre près de 190 milliards de LUF (9,5 milliards de DM). Parmi les émetteurs, on comptait avant tout, outre les établissements financiers établis au Grand-Duché, des signatures étrangères désireuses de profiter des avantages de la place dans ce segment du marché.



Luxembourg conforte sa position en tant que place de premier rang pour les investisseurs privés et institutionnels

L'installation, à Luxembourg, de nouvelles banques axées essentiellement sur les opérations avec les particuliers s'est poursuivie. Fin 1991, le Grand-Duché comptait 187 banques au total (contre 177 à la fin de 1990). La base élargie des affaires ainsi que la grande confiance dont jouit la place ont fait passer les dépôts de la clientèle, jusqu'à fin novembre 1991, à 260 milliards de DM.

Par ailleurs, les activités des organismes de placement collectif ont connu une expansion vigoureuse. Fin 1991, le nombre de ces organismes admis au Grand-Duché était de 898, réunissant un actif net global d'environ 201 milliards de DM, en progression d'un peu plus de 40% par rapport au volume correspondant de 1990.

Le Grand-Duché se prépare au marché unique

Le gouvernement luxembourgeois crée systématiquement les conditions permettant à la place de bien se positionner sur le marché unique européen à partir de 1993. Son initiative la plus récente a été la présentation d'un projet de loi relative au secteur financier regroupant les diverses lois régissant ces activités jusqu'à présent et alignant la législation luxembourgeoise sur les accords conclus au sein de la CEE. Les obligations réciproques dans les relations entre clients et banques devront être déterminées de façon aussi claire et transparente que les rapports avec les autorités de surveillance.

Développement des activités de la Deutsche Bank Luxembourg S.A.

Aperçu général

Durant l'exercice 1991, nos activités se sont de nouveau concentrées sur le secteur du crédit, portant à 77 % leur quote-part dans l'ensemble des opérations.

La régression du total du bilan de 4,1 %, le ramenant à 701 milliards de LUF (34,0 milliards de DM) s'explique par le retrait de dépôts à terme de la clientèle d'entreprises et par la diminution parallèle des placements de trésorerie dans le cadre des opérations interbancaires.

Les opérations avec la clientèle privée poursuivent leur essor.

Les services de même que nos activités propres ont apporté une contribution appréciable au résultat d'exploitation qui est passé à 6,3 milliards de LUF (306 millions de DM), en hausse de 7,8 %.

Après provisionnement des risques, qui a encore été renforcé, le bénéfice disponible s'établit à 1,98 milliard de LUF (96 millions de DM); il est prévu de l'affecter aux réserves libres.

Opérations de crédit

Dans le secteur du crédit, notre banque a comme toujours fait fonction de lien essentiel entre le Groupe Deutsche Bank et ses clients, d'une part, ainsi que l'euro-marché et les marchés monétaires et financiers, d'autre part. Le volume global des crédits, atteignant 537 milliards de LUF (26,1 milliards de DM), est resté à son niveau de l'exercice précédent.

Alors que les crédits à la clientèle ont nettement progressé, notamment en République fédérale d'Allemagne, les concours accordés aux banques se sont réduits. Dans les opérations internationales, notre banque a été affectée par l'effondrement du marché est-européen où elle avait traditionnellement joué un rôle important au cours des années précédentes. Dans la lignée de l'évolution générale, les arrangements et la syndication de financements ont donc enregistré un recul global, qui a pu être compensé, toutefois, par l'octroi de nombreux crédits bilatéraux. Vu la situation du marché et l'ampleur

des risques, notre banque a continué à se montrer très sélective sur ce plan.

Effets publics, portefeuille-titres

Les placements de fonds propres en effets et fonds publics de l'Etat belge, effectués avant tout sous des aspects de solvabilité et de rendement, ont été liquidés dans le courant de l'exercice sous revue, étant donné qu'ils ne présentaient plus aucun avantage sur le plan des intérêts par rapport au deutschemark.

Le portefeuille-titres est constitué presque exclusivement de valeurs à revenu fixe, essentiellement d'émetteurs publics. Nous le détenons avant tout sous des aspects d'investissement ainsi qu'à des fins de trading. Près d'un cinquième de son volume résulte par ailleurs de la conversion de crédits à la clientèle en obligations négociables.

Etant donné que diverses émissions sont arrivées à échéance, le portefeuille-titres s'est réduit globalement

de 5,9 %, tombant à 35,6 milliards de LUF (1,7 milliard de DM). Pour l'évaluer, nous avons comme toujours appliqué le principe de la valeur minimale.

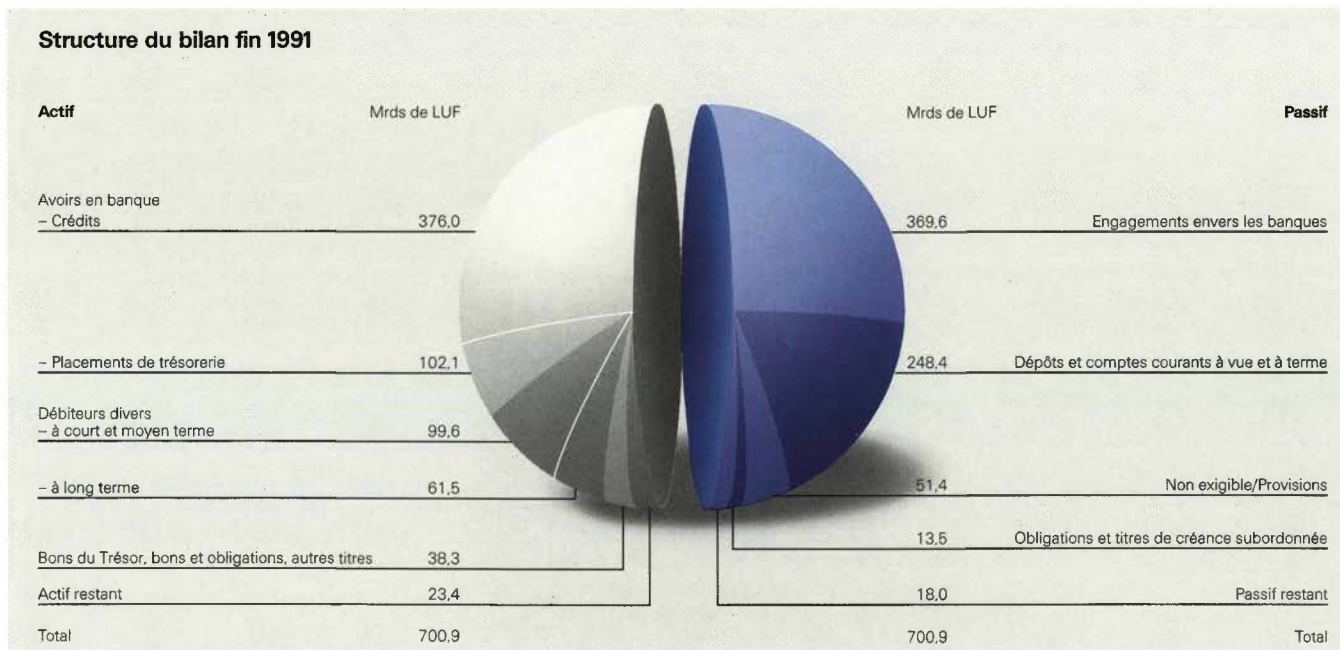
Nous avons intensifié nos activités propres. Sur ce plan, nous avons pu développer notre fonction de *market maker* pour des emprunts libellés en diverses monnaies européennes.

Conformément aux règles comptables, le poste «Portefeuille-titres» comprend une encaisse-or servant de couverture physique à nos propres certificats-or.

Opérations interbancaires

Les avoirs en banque ont diminué de 7,0 % et s'établissaient, fin 1991, à 478 milliards de LUF (23,2 milliards de DM). Plus des trois quarts de ces avoirs représentaient des crédits, entre autres des concours consentis au sein du Groupe Deutsche Bank.

Les placements de trésorerie auprès des banques ont encore été réduits; à la date de clôture du bilan, ils totalisaient 102 milliards de LUF (5,0 milliards de DM). La



négociation d'eurodépôts sur le marché interbancaire a néanmoins gardé toute son importance.

Le refinancement de nos opérations a nécessité un recours accru aux dépôts de banques. Les fonds empruntés dans ce secteur, essentiellement à court terme, ont atteint en fin d'année un niveau de 370 milliards de LUF (17,9 milliards de DM), demeurant ainsi notre principale source de refinancement. D'autres banques du Groupe Deutsche Bank ont mis d'importants dépôts à notre disposition.

Au cours de l'exercice écoulé, notre banque a commencé à pratiquer les opérations de change et d'arbitrage, et nous prévoyons d'étendre progressivement les activités dans ce secteur.

Exigible

L'exigible a diminué de 5,1 %, revenant à 630 milliards de LUF (30,5 milliards de DM) au total.

Les entreprises industrielles et sociétés de financement pour lesquelles nous gérons un volume important

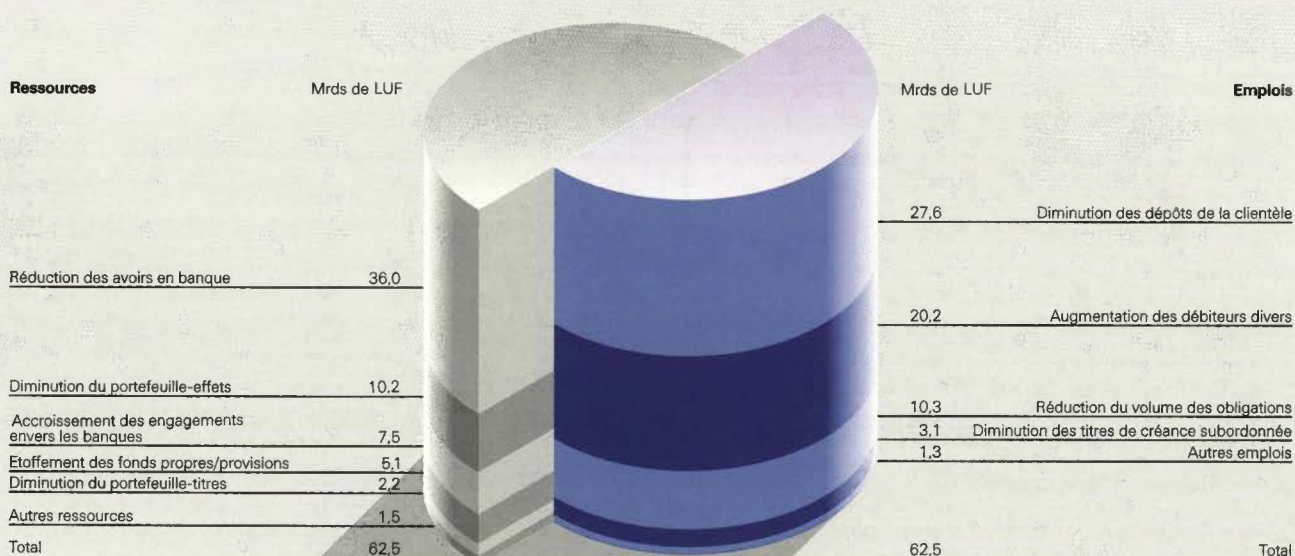
de dépôts à terme ont effectué des retraits de fonds substantiels, également au cours de l'exercice écoulé, de sorte que les dépôts de non-banques ont connu un nouveau recul sensible de 10 %, les ramenant à 248 milliards de LUF (12,1 milliards de DM). En revanche, le poids des dépôts de particuliers s'accroît constamment; ils ont en effet progressé d'un tiers environ pour dépasser le seuil de 1 milliard de DM. Les obligations de livraison d'or résultant de nos émissions de certificats-or représentaient 3,3 milliards de LUF (162 millions de DM).

Nous n'avons pas émis d'obligations. Etant donné que quatre emprunts obligataires sont arrivés à échéance en 1991, ce poste du bilan a diminué de moitié.

Opérations avec la clientèle privée

Les opérations avec la clientèle privée et les activités de gestion de patrimoines ont poursuivi leur évolution satisfaisante. Le nombre des relations de compte et le volume des actifs gérés ont sensiblement augmenté. Outre la gestion individuelle de patrimoines, notre

Tableau de financement 1991



banque offre une nouvelle formule à la clientèle, la gestion de patrimoines en FCP. Ce produit innovateur a suscité un vif intérêt auprès des clients.

Depuis qu'elle s'est installée dans son nouvel immeuble administratif, notre banque est en mesure d'offrir un service optimal à ses clients. En poursuivant le développement systématique du *private investment banking*, nous prévoyons de mettre encore davantage en valeur le potentiel des marchés voisins belge et français.

OPCVM, opérations d'émission

Notre affiliation DB Investment Management S.A., Luxembourg, offre entre-temps treize fonds communs de placement. L'an dernier, cinq initiatives (ECU RESERVE, SF RESERVE, GULDEN RESERVE, RENDITE GARANT et KONZEPT '94) sont venues élargir la gamme des fonds. Fin 1991, la société d'investissement précitée gérait un actif global de 295 milliards de LUF (14,4 milliards de DM). Pour tous ces fonds, nous faisons fonction de banque dépositaire.

Sur le marché financier du franc luxembourgeois, notre banque a de nouveau participé à une série d'émissions.

Immobilisé

Le poste «Participations», s'inscrivant à 885 millions de LUF (43 millions de DM), englobe avant tout les sociétés ci-après ayant leur siège à Luxembourg: Société Européenne des Satellites S.A. (taux de participation 5,7%), Banque de Luxembourg S.A. (25,0 %), Audiolum S.A. (7,7 %), DB Investment Management S.A. (50,0 %) et Europäische Hypothekenbank S.A. (10,0 %).

Toutes ces sociétés font état d'une évolution satisfaisante de leurs affaires.

En septembre 1991, notre banque s'est installée dans son nouvel immeuble administratif. Son achèvement, la mise en place de systèmes informatiques modernes ainsi que le déménagement se sont déroulés conformément au planning. Les frais de construction et d'aménagement sont restés globalement dans le cadre du budget.

Nos anciens locaux au «Forum Royal», dont nous étions propriétaires, ont été vendus.

Ces opérations se reflètent dans les postes du bilan «Immeubles» ainsi que «Matériel, mobilier et autres valeurs immobilisées».

Titres de créance subordonnée

Après l'amortissement d'une émission de *certificates of deposit* de 100 millions de \$US, il ne subsiste plus que l'emprunt subordonné de 200 millions de DM que notre banque avait placé en décembre 1990. Conformément aux dispositions légales, ces fonds pourront être assimilés intégralement aux fonds propres dans les états financiers de 1991, et pour les années suivantes à hauteur d'un montant réduit chaque fois de 20 %.

Autres postes du bilan

Le poste «Divers» à l'actif englobe, tout comme sa contrepartie au passif, principalement les intérêts à recevoir et les intérêts dus à la date de clôture du bilan.

Situation bénéficiaire

L'expansion du volume d'affaires enregistrée pour la moyenne de l'exercice sous revue a fait progresser le produit net des intérêts. Le produit net réalisé sur le volume de nos affaires a augmenté en outre du fait de l'élargissement des marges sur intérêts et de la revalorisation vigoureuse que le dollar US a connue pour la moyenne de l'année.

Les bons résultats dégagés par les services ainsi que par nos activités propres sont venus compléter le tableau globalement satisfaisant de notre compte de profits et pertes.

La forte progression des charges administratives s'explique par la mise en service de notre nouvel immeuble et par l'expansion continue de nos affaires.

En 1991, notre banque a obtenu le meilleur résultat d'exploitation depuis sa création qui s'établit à 6,3 milliards de LUF (306 millions de DM), en hausse de 7,8 % par rapport à 1990.

Les comptes exceptionnels ont été marqués par un provisionnement accru des risques des opérations de crédit internationales. La couverture des risques-pays a encore été renforcée. Les comptes annuels ont été

établis comme toujours d'après des critères d'évaluation fixés uniformément pour l'ensemble du Groupe Deutsche Bank. En moyenne, nos engagements dans les pays à risque étaient provisionnés à raison de 78,2 % (73,1 % l'année précédente).

Nous avons tenu compte des risques latents par des provisions forfaitaires alimentées dans les limites admises par la législation et les réglementations fiscales.

Bénéfice au bilan, affectation du bénéfice, fonds propres

Pour 1991, le bénéfice au bilan ressort à 1,98 milliard de LUF (96 millions de DM).

Nous proposons à l'Assemblée Générale Ordinaire du 15 avril 1992 d'approuver les comptes annuels 1991 et d'affecter le bénéfice au bilan aux réserves libres, accordant ainsi la priorité à l'étoffement des fonds propres dans les proportions qui nous paraissent nécessaires. Il n'y aura aucun versement de dividende à la Deutsche Bank AG.

Après dotation des réserves, nos fonds propres s'établiront à 16,71 milliards de LUF (811 millions de DM). Y compris les créances subordonnées et divers autres postes assimilables aux fonds propres, le ratio «fonds propres/fonds empruntés» atteindra un niveau assurant une marge de manœuvre suffisante pour notre croissance future.

Remerciements à nos collaborateurs

Au 31 décembre 1991, notre maison comptait 184 collaborateurs (165 l'année précédente). Nous tenons à leur exprimer nos plus vifs remerciements pour leur engagement dont ils ont fait preuve tout au long de l'exercice écoulé.

Luxembourg, le 16 mars 1992

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Rapport des Réviseurs d'Entreprises

Suivant le mandat donné par le Conseil d'Administration, nous avons vérifié les comptes annuels de Deutsche Bank Luxembourg S.A. pour l'exercice se terminant le 31 décembre 1991 conformément aux normes de révision généralement admises.

A notre avis, les comptes annuels de Deutsche Bank Luxembourg S.A. ci-joints donnent, en conformité avec les prescriptions légales ainsi que des principes comptables généralement admis dans le secteur bancaire au Grand-Duché de Luxembourg, une image fidèle du patrimoine et de la situation financière au 31 décembre 1991 ainsi que des résultats de l'exercice s'achevant à cette date.

Luxembourg, le 16 mars 1992

FIDUCIAIRE GENERALE DE LUXEMBOURG
Réviseurs d'entreprises

TREUVERKEHR LUXEMBOURG
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Notes aux comptes annuels

1. Généralités

La banque a été constituée à Luxembourg le 12 août 1970 sous forme d'une société anonyme. La banque est une filiale à 100% du Groupe Deutsche Bank, Francfort-sur-le-Main.

L'exercice social coïncide avec l'année civile.

La politique de gestion ainsi que les règles d'évaluation sont, dans la mesure où elles ne sont pas imposées par des directives luxembourgeoises, arrêtées et surveillées par le Conseil d'Administration. Dans la mesure où les affaires demandent une concertation avec le Directoire de la Deutsche Bank AG, Francfort-sur-le-Main, en sa qualité de société faîtière du Groupe, celle-ci est faite.

2. Capital social

Au 31 décembre 1991, le capital social s'élève à LUF 5.000.000.000 divisé en 500.000 actions de LUF 10.000 chacune, entièrement souscrites et libérées.

3. Principales méthodes comptables

La banque établit ses comptes annuels en conformité avec des principes comptables généralement admis dans le secteur bancaire au Grand-Duché de Luxembourg, en observant notamment les

- principe de continuité de l'exploitation,
- principe de la permanence des méthodes comptables,
- principe de l'indépendance des exercices,
- principe de prudence.

Les méthodes comptables suivantes revêtent une importance particulière:

3.1 Conversion des devises

Les actifs et passifs en devises étrangères sont évalués aux cours de change applicables à la date du bilan; pour les transactions couvertes ainsi que pour les provisions spécifiques couvertes en US dollars, il est tenu compte des cours de change historiques.

Les produits et charges en devises étrangères sont convertis quotidiennement sur base des cours de change applicables.

3.2 Créances et dettes

Les créances et les dettes sont enregistrées à la valeur nominale. En sus de la provision pour amortissement forfaitaire sur différents crédits et lettres de change, la banque constitue, en cas de nécessité, des provisions sur créances douteuses et sur risques-pays.

3.3 Portefeuille-titres

Le portefeuille-titres est évalué au plus bas du coût du marché ou de la valeur d'acquisition.

3.4 Immeubles

Les immeubles sont inscrits au coût d'acquisition sous déduction des amortissements cumulés et des plus-values transférées non imposables. Les amortissements sont linéaires, et leur taux est basé sur la durée de vie estimée de chaque bien. Les plus-values résultant de la vente de l'ancien immeuble occupé par la banque ont été imputées en conformité avec la législation fiscale en déduction du coût de construction du nouvel immeuble occupé par la banque pendant l'exercice.

3.5 Matériel et mobilier

Les acquisitions de l'année concernent essentiellement l'équipement du nouvel immeuble occupé par la banque. Le matériel et le mobilier sont inscrits au coût d'acquisition sous déduction des amortissements cumulés. Les amortissements sont linéaires, et leur taux est basé sur la durée de vie estimée de chaque bien.

3.6 Impôts sur le revenu

Les impôts sur le revenu sont comptabilisés en compte de profits et pertes conformément au principe de l'indépendance des exercices.

4. Titres de créance subordonnée

La banque renseigne un emprunt subordonné pour un montant total de LUF 4.119.464.460 (1990: deux emprunts subordonnés pour un montant total de LUF 7.219.008.260). Conformément aux dispositions de l'Institut Monétaire Luxembourgeois, l'emprunt subordonné peut être assimilé aux fonds propres pour un montant total de LUF 4.119.464.460 (1990: LUF 4.132.231.400).

5. Réserve légale

Suivant la loi luxembourgeoise du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales, il est fait annuellement sur les bénéfices nets un prélèvement de 5% au moins, affecté à la constitution d'une réserve, et ce jusqu'à ce que cette réserve atteigne 10% du capital. La distribution de cette réserve n'est pas permise.

6. Neutralisation des plus-values de conversion non réalisées sur investissement des fonds propres

Conformément à la loi du 23 juillet 1983 ainsi qu'à la lettre du 24 novembre 1983 de l'Administration des contributions, la banque a neutralisé au 31 décembre 1991, au titre des exercices sociaux de 1980 à 1991, la plus-value de conversion non réalisée s'élevant à LUF 1.314.970.451 et résultant d'un investissement en DM des fonds propres. La plus-value de conversion est renseignée au bilan sous «Provisions».

7. Système de garantie de dépôts

En date du 25 septembre 1989, les établissements de crédit du Grand-Duché de Luxembourg ont constitué l'association sans but lucratif «Association pour la garantie des dépôts, Luxembourg» (AGDL) qui offre un système de garantie mutuelle des dépôts en faveur des clients des membres de l'AGDL («Garantie»). En cas d'appel de garantie, chaque membre doit déboursier par an au maximum 5% de ses fonds propres.

La Garantie est accordée aux clients sans distinction de nationalité ou de résidence. Les personnes morales ne profitent pas de la Garantie. Chaque client d'un membre de l'AGDL profite d'une garantie de LUF 500.000. Ce montant constitue un plafond absolu.

Au 31 décembre 1991 la banque a constitué une provision couvrant le risque spécifique lié à la garantie suite à la défaillance d'un associé. Cette provision est incluse dans le poste «Provisions».

8. Relations avec les sociétés affiliées

Dans les marchés monétaires et financiers, européens et internationaux, la banque est une charnière essentielle, pour les ressources ainsi que les emplois, entre le Groupe Deutsche Bank et ses clients.

Dans le cadre de cette fonction la banque effectue des opérations bancaires, y inclus des opérations de «asset lending» avec des sociétés affiliées. Ces opérations sont traitées aux conditions normales du marché.

En vue de coordonner le refinancement du Groupe, la banque met à la disposition de ce Groupe respectivement de ses clients ses propres dépôts ainsi que les fonds empruntés par d'autres entités du Groupe par voie d'émissions, le cas échéant après en avoir transformé les échéances.

Les opérations de crédit apportées par les autres entités du Groupe, notamment en faveur d'emprunteurs

en République Fédérale d'Allemagne, ne comportent pas de risques autres que ceux usuellement encourus par la banque.

En ce qui concerne les opérations internationales, la société faîtière du Groupe a couvert notamment les risques-pays résultant des crédits accordés par la banque.

Actif

	Francs	Francs	31—12—1990 en 1000 LUF
Disponible et réalisable			
Disponibilités:			
caisse, chèques postaux, banques centrales	640.926.089		622.778
avoirs en banque à vue*)	<u>112.034.896.756</u>		<u>70.124.179</u>
		112.675.822.845	70.746.957
Valeurs à recevoir à court terme		2.471.915	15.883
Avoirs en banque à terme		365.410.534.812	443.271.403
Portefeuille-effets		2.686.794.079	12.898.651
Débiteurs divers		161.096.246.542	140.891.205
Portefeuille-titres:			
fonds publics étrangers	20.325.880.981		20.136.789
autres valeurs à revenu fixe	14.122.582.801		16.281.728
actions et autres valeurs à revenu variable	<u>1.165.387.720</u>		<u>1.427.983</u>
		35.613.851.502	37.846.500
Divers		20.510.800.615	20.831.144
Immobilisé			
Participations		885.049.751	864.206
Créances sur sociétés affiliées non bancaires		—	2.066.116
Immeubles	1.746.382.994		1.130.668
moins amortissements	<u>27.049.235</u>		<u>26.026</u>
= immobilisations nettes		1.719.333.759	1.104.642
Matériel, mobilier et autres valeurs immobilisées		250.076.379	47.598
		700.850.982.199	730.584.305

*) y compris échéances jusqu'à 1 mois

Bilan au 31 décembre 1991

Passif

	Francs	Francs	31—12—1990 en 1000 LUF
Exigible			
Créanciers privilégiés ou garantis, administrations fiscales		27.597.056	53.400
Valeurs à payer à court terme		173.125.403	163.707
Engagements envers les banques à vue*)		210.413.582.000	210.193.443
Engagements envers les banques à terme		159.170.334.921	151.875.312
Dépôts et comptes courants:			
à vue*)	83.949.529.510		64.355.581
à terme	<u>164.493.924.892</u>		<u>211.695.073</u>
		248.443.454.402	276.050.654
Obligations		9.333.264.700	19.667.237
Créanciers divers		179.447.023	156.561
Divers		17.612.686.334	18.933.946
Capital emprunté			
Titres de créance subordonnée		4.119.464.460	7.219.008
Non exigible			
Capital souscrit et libéré	5.000.000.000		5.000.000
Réserve légale	500.000.000		500.000
Réserves libres	<u>9.230.000.000</u>		<u>9.230.000</u>
		14.730.000.000	14.730.000
Provisions		34.665.260.478	31.537.626
Comptes de résultats			
Bénéfice reporté	3.411.066		3.411
Bénéfice de l'exercice	<u>1.979.354.356</u>		<u>—</u>
		1.982.765.422	3.411
		<u>700.850.982.199</u>	<u>730.584.305</u>
Comptes d'ordre			
Lignes de crédit et crédits confirmés		65.739.426.447	71.624.519
Garanties données pour compte propre et pour compte de tiers		30.269.153.717	49.681.449

Compte de Profits et Pertes

pour la période du 1^{er} janvier 1991 au 31 décembre 1991

	Francs	Francs	1990 en 1000 LUF
Débit			
Intérêts et commissions		51.365.995.390	50.519.263
Frais généraux:			
personnel et organes	426.281.459		365.879
impôts, taxes et redevances	776.864.511		235.626
frais d'exploitation	<u>249.325.520</u>		<u>143.300</u>
		1.452.471.490	744.805
Provisions		3.315.139.186	7.075.335
Amortissements		77.200.349	21.541
Divers		430.675.519	678.869
Bénéfice net		1.979.354.356	—
		<u>58.620.836.290</u>	<u>59.039.813</u>
Crédit			
Intérêts et commissions		54.838.918.556	53.674.635
Revenus divers		3.759.102.726	3.328.451
Virements des comptes de provisions		22.719.008	2.036.564
Revenus extraordinaires		96.000	163
		<u>58.620.836.290</u>	<u>59.039.813</u>

Bericht des Verwaltungsrates an die Ordentliche Generalversammlung vom 15. April 1992 über das Geschäftsjahr 1991

Zur Marktentwicklung

Finanzplatz Luxemburg im Spiegelbild der Euromärkte

Die Entwicklung des Finanzplatzes Luxemburg reflektiert im Berichtsjahr die bestimmenden Trends an den internationalen Finanzmärkten. Bedingt durch eine gedämpfte Konjunktorentwicklung in den führenden Industrienationen hielten sich die traditionellen Euromarktaktivitäten – internationales Kreditgeschäft und Geldhandel – auf einem gegenüber 1990 leicht ermäßigten Niveau. Nach Angaben der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich verringerten sich die Fremdwährungsforderungen der Banken im Großherzogtum innerhalb des Zwölfmonatszeitraumes bis Ende September 1991 parallel zum Gesamtmarkt um 1% auf knapp 279 Mrd US-Dollar. Mit einem Anteil von gut 11% konnte Luxemburg seinen dritten Rang in Europa halten.

Bemerkenswert bleibt die Dominanz der Euro-DM-Forderungen und -Einlagen mit einem Anteil von jeweils rund 36% (Vorjahr 37%) des Fremdwährungsgeschäftes im Großherzogtum. Die Quote des US-Dollar lag unverändert bei knapp einem Viertel. Bezogen auf den weltweiten Euromarkt betrugen die entsprechenden Relationen hingegen ca. 17% bzw. 49%.

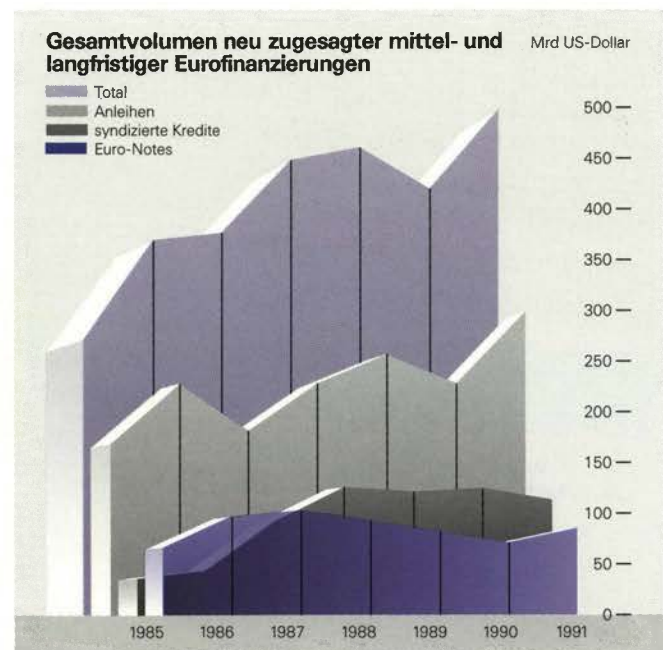
Bei mittel- und langfristigen internationalen Krediten konnte der deutliche Rückgang des Neugeschäftes in den OECD-Staaten durch höhere Mittelvergaben im Zuge des Wiederaufbaus nach dem Golfkrieg im Mittleren Osten sowie einer verstärkten Investitionstätigkeit im pazifischen Wirtschaftsraum teilweise kompensiert werden.

Die durch den Golfkrieg und die Umwälzungsprozesse in Osteuropa verhalteneren Risikoeinschätzungen sowie die verschärften Eigenkapitalvorschriften verstärkten den Trend zur selektiven Kreditgewährung. Besonders ausgeprägt war die Zurückhaltung der Banken bei syndizierten Krediten. Dem Wunsch zahlreicher Schuldner entsprechend wurden vermehrt bilaterale Kreditlinien vereinbart; diese ermöglichten eine flexiblere Konditionsgestaltung unter Berücksichtigung der Gesamtkundenverbindung. Vor diesem Hintergrund sind die Margen und Provisionen nochmals leicht gestiegen.

Die reichlich vorhandene Liquidität floß im Berichtsjahr verstärkt an die Wertpapiermärkte. Auch am Finanzplatz Luxemburg hat sich das Emissionsgeschäft deutlich belebt. Dabei profitierten Luxemburger Franken-Anleihen von den im Berichtsjahr weiter liberalisierten Emissionsbedingungen. Ihr Umlaufvolumen stieg bis Ende 1991 um 46% auf knapp LUF 190 Mrd (9,5 Mrd DM). Emittenten waren neben den im Großherzogtum ansässigen Finanzinstituten vor allem ausländische Adressen, die die Vorteile des Platzes in diesem Marktsegment nutzten.

Luxemburg baut seine Stellung als führender Platz für private und institutionelle Anleger aus

Der Zuzug von überwiegend auf das Privatkundengeschäft ausgerichteten Banken hielt an. Ende 1991 waren insgesamt 187 Banken (Ende 1990: 177) im Großherzogtum vertreten. Die verbreiterte Geschäftsbasis sowie das hohe Vertrauen in den Finanzplatz ließen die ge-



samten Kundeneinlagen im Berichtsjahr bis Ende November 1991 auf rund 260 Mrd DM ansteigen.

Darüber hinaus nahmen die Investmentfondsaktivitäten kräftig zu. Ende 1991 wurden im Großherzogtum 898 Fonds mit einem gesamten Anlagevolumen von rund 201 Mrd DM verwaltet, das sind gut 40% mehr als der entsprechende Vorjahresbetrag.

Vorbereitung auf den Binnenmarkt

Die Luxemburger Regierung schafft konsequent die Voraussetzungen für eine gute Positionierung des Finanzplatzes im europäischen Binnenmarkt ab 1993. Jüngste Initiative ist die Vorlage eines Bankengesetzes, das die bisherigen Einzelgesetze zusammenfaßt und das Luxemburger Regelwerk auf den Stand der EG-Verbindungen bringt. Die gegenseitigen Verpflichtungen im Kunden-/Bankverhältnis sollen ebenso klar und transparent fixiert werden wie das Verhältnis gegenüber den Aufsichtsbehörden.

Zur Entwicklung des Geschäftes der Deutschen Bank Luxembourg S.A.

Überblick

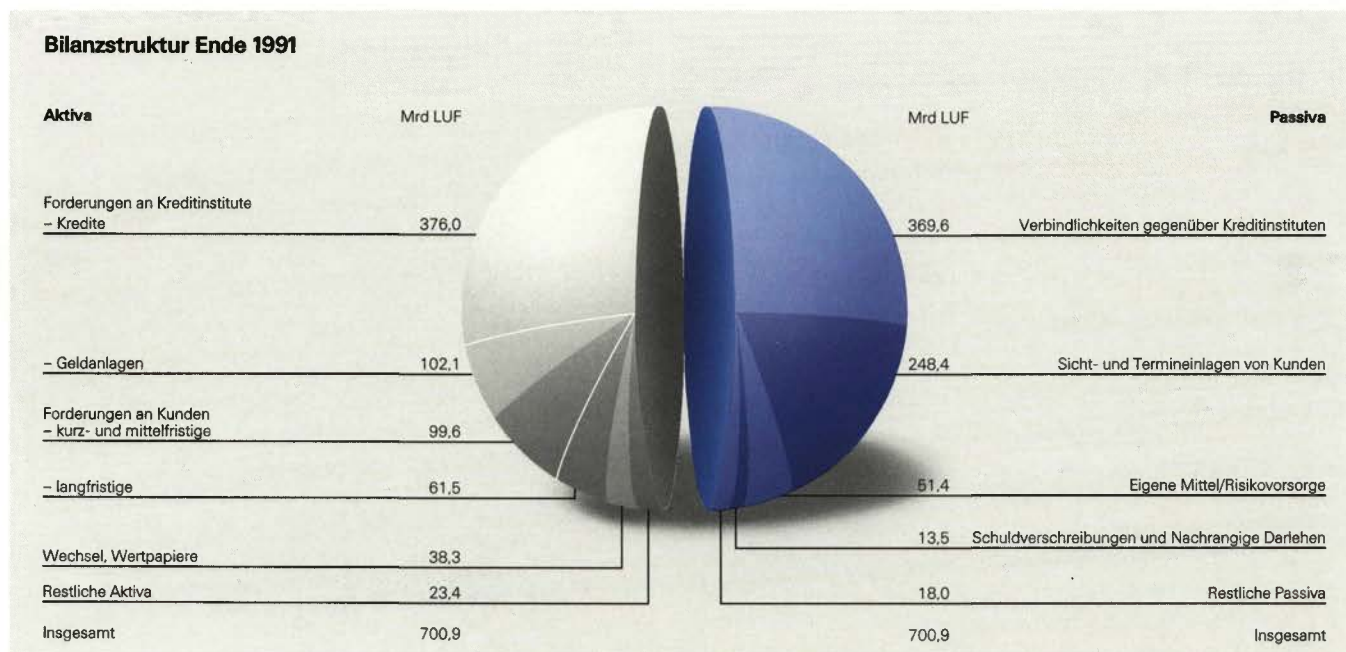
Im Geschäftsjahr 1991 lag der Schwerpunkt der Aktivitäten unverändert im Kreditsektor, dessen Anteil am gesamten Geschäft sich auf 77% erhöhte.

Ursache für die Ermäßigung der Bilanzsumme um 4,1% auf 701 Mrd LUF (34,0 Mrd DM) waren der Abzug von Firmenkundeneinlagen und die damit einhergehende Verminderung der Geldanlagen im Interbankenbereich.

Das Privatkundengeschäft befindet sich weiter im Aufwärtstrend.

Zu dem um 7,8% auf 6,3 Mrd LUF (306 Mio DM) verbesserten Betriebsergebnis trugen das Dienstleistungsgeschäft und der Eigenhandel in erfreulichem Maße bei.

Nach nochmals verstärkter Risikovorsorge verbleibt ein verfügbarer Gewinn in Höhe von 1,98 Mrd LUF (96 Mio DM), der der Freien Rücklage zugewiesen werden soll.



Kreditgeschäft

Die Bank war im Kreditgeschäft nach wie vor maßgebliches Bindeglied des Konzerns und seiner Kunden zum Euro- und internationalen Geld- und Kapitalmarkt. Das gesamte Kreditvolumen hielt sich mit 537 Mrd LUF (26,1 Mrd DM) auf dem Stand des Vorjahres.

Während die Ausleihungen an Kunden vor allem in der Bundesrepublik Deutschland deutlich zunahmen, reduzierten sich die Kredite an Banken. Im internationalen Geschäft war die Bank vom Ausfall des osteuropäischen Marktes betroffen, in dem sie in früheren Jahren eine traditionell starke Rolle gespielt hat. Im Einklang mit der allgemeinen Entwicklung wurden daher insgesamt weniger Konsortialkredite arrangiert und syndiziert. Der Rückgang konnte aber durch zahlreiche bilaterale Kreditvergaben kompensiert werden. Hierbei verhielt sich die Bank angesichts der Markt- und Risikosituation weiterhin sehr selektiv.

Schatzwechsel, Wertpapiere

Die Anlagen eigener Mittel in Schatzanweisungen des belgischen Staates, für die Bonitäts- und Ertragserwägungen bestimmend waren, sind im Laufe des Berichtsjahres aufgelöst worden, da ein Zinsvorteil gegenüber der Deutsche Mark nicht mehr bestand.

Das Wertpapier-Portefeuille enthält fast ausschließlich festverzinsliche Titel, vornehmlich solche von öffentlichen Emittenten. Die Bestandshaltung erfolgt vorrangig unter Anlageaspekten sowie für Handelszwecke. Knapp ein Fünftel des Bestandes resultiert zudem aus der Umwandlung von Kundenforderungen in übertragbare Schuldverschreibungen.

Durch Fälligkeiten ermäßigte sich die gesamte Wertpapierposition um 5,9% auf 35,6 Mrd LUF (1,7 Mrd DM). Der Bestand ist wiederum nach dem Niederstwertprinzip bewertet worden.

Die Eigenhandelsaktivitäten wurden intensiviert. In diesem Zusammenhang konnte unsere Rolle als Market-Maker für Anleihen bestimmter europäischer Währungen ausgebaut werden.

Gemäß Bilanzierungsvorschriften wird in der Position „Wertpapiere“ ein Goldbestand erfaßt, der in physischer Form zur Deckung eigener Zertifikate dient.

Interbankgeschäft

Die Forderungen an Kreditinstitute werden nach einem Rückgang um 7,0% zum Jahresende 1991 mit 478 Mrd LUF (23,2 Mrd DM) ausgewiesen. Über drei Viertel der Bankenforderungen waren in Form von Krediten, auch innerhalb des Deutsche Bank-Konzerns, ausreichend.

Die Geldanlagen bei Banken wurden nochmals zurückgeführt; sie betrugen am Bilanzstichtag 102 Mrd LUF (5,0 Mrd DM). Der Handel mit Euro-Depositen im Interbankenmarkt behielt gleichwohl seinen hohen Stellenwert.

Zur Refinanzierung der Ausleihungen mußte verstärkt auf Einlagen von Banken zurückgegriffen werden. Die hier aufgenommenen – überwiegend kurzfristigen – Gelder erreichten zum Jahresende einen Stand von 370 Mrd LUF (17,9 Mrd DM) und waren damit wiederum die wichtigste Refinanzierungsquelle. In erheblichem Umfange wurden Einlagen von anderen Banken des Konzerns zur Verfügung gestellt.

Die Bank hat im vergangenen Geschäftsjahr den Devisenhandel aufgenommen; die Tätigkeiten in diesem Sektor sollen sukzessive ausgeweitet werden.

Fremde Gelder

Die Fremden Gelder bildeten sich um 5,1% auf insgesamt 630 Mrd LUF (30,5 Mrd DM) zurück.

Industrieunternehmen und Finanzierungsgesellschaften, für die ein hoher Bestand an Termineinlagen verwaltet wird, verfügten auch im abgelaufenen Jahr in einem größeren Umfang über ihre Gelder, so daß die Einlagen im Nichtbankenbereich um 10% auf 248 Mrd LUF (12,1 Mrd DM) erneut spürbar abnahmen. An Gewicht gewinnen dagegen immer mehr die Guthaben von Privatkunden, die um rund ein Drittel stiegen und die Milliarden-DM-Grenze überschritten. Die Lieferverbindlichkeiten aus emittierten Goldzertifikaten beliefen sich auf 3,3 Mrd LUF (162 Mio DM).

Schuldverschreibungen wurden nicht begeben. Nachdem in 1991 vier Anleihen fällig waren, hat sich die Bilanzposition um die Hälfte verringert.

Privatkundengeschäft

Die Entwicklung des Privatkundengeschäftes und des Bereiches Vermögensverwaltung verlief weiterhin zufriedenstellend. Die Anzahl der Kontoverbindungen und das verwaltete Wertvolumen haben sich beträchtlich erhöht. Neben der individuellen Vermögensverwaltung bietet die Bank als weiteres Kundensegment die Fonds-Vermögensverwaltung an. Dieses innovative Produkt fand bei den Kunden regen Zuspruch.

Nach dem Einzug in das neue Verwaltungsgebäude ist die Bank in der Lage, ihre Kunden optimal zu betreuen. Mit dem weiteren konsequenten Ausbau des Private Investment Banking soll auch das Marktpotential in den Nachbarländern Belgien und Frankreich verstärkt erschlossen werden.

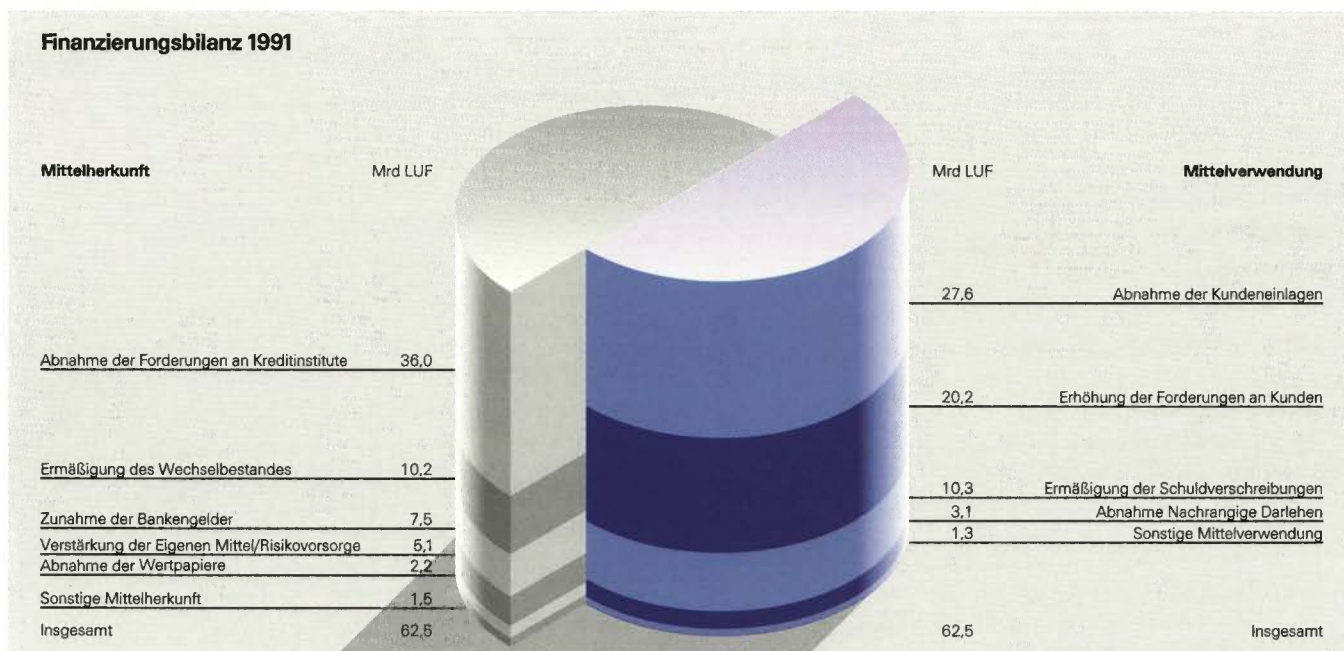
Investmentfonds, Emissionsgeschäft

Unsere Beteiligungsgesellschaft DB Investment Management S.A., Luxemburg, bietet inzwischen dreizehn Investmentfonds an. Um fünf Innovationen (ECU RESERVE, SF RESERVE, GULDEN RESERVE, RENDITE GARANT, KONZEPT '94) wurde die Palette im vergangenen Jahr erweitert. Die Fondsgesellschaft verwaltete Ende 1991 ein Vermögen von insgesamt 295 Mrd LUF (14,4 Mrd DM). Für alle Fonds fungieren wir als Depotbank.

Im Luxemburger Franken-Kapitalmarkt beteiligte sich die Bank wiederum an einer Reihe von Emissionen.

Anlagevermögen

Die mit 885 Mio LUF (43 Mio DM) ausgewiesenen „Beteiligungen“ betreffen vor allem die in Luxemburg ansässigen – Société Européenne des Satellites S.A. (Anteil: 5,7%), – Banque de Luxembourg S.A. (Anteil: 25,0%), – Audiolux S.A. (Anteil: 7,7%), – DB Investment Management S.A. (Anteil: 50,0%) und – Europäische Hypothekenbank S.A. (Anteil: 10,0%).



Alle Gesellschaften berichten über einen zufriedenstellenden Geschäftsverlauf.

Im September 1991 bezog die Bank das neue Verwaltungsgebäude. Die Fertigstellung des Bauwerkes, der Ausbau mit moderner EDV-Technik sowie der Umzug konnten nach Plan abgewickelt werden. Die Bau- und Betriebsausstattungskosten blieben insgesamt im Rahmen des Budgets.

Das Etageneigentum im vorherigen Domizil „Forum Royal“ wurde veräußert.

Diese Vorgänge fanden in den Bilanzpositionen „Grundstücke und Gebäude“ und „Betriebs- und Geschäftsausstattung“ ihren Niederschlag.

Nachrangige Darlehen

Nachdem eine Certificate-of-Deposit-Emission über 100 Mio US-Dollar zurückgezahlt worden ist, verbleibt die im Dezember 1990 plazierte Anleihe mit Nachrang in Höhe von 200 Mio DM. Nach den gesetzlichen Bestimmungen kann dieser Anleihebetrag für den Jahresabschluß 1991, danach jeweils um 20% abgestuft, den Eigenmitteln zugerechnet werden.

Sonstige Bilanzposten

Die „Sonstigen Aktiva und Rechnungsabgrenzungsposten“ enthalten – ebenso wie die Gegenposition auf der Passivseite – vor allem vorgenommene Zinsabgrenzungen.

Ertragslage

Der Zinsüberschuß stieg aufgrund des im Jahresdurchschnitt höheren Geschäftsvolumens. Außerdem trugen die Verbesserung der Zinsmargen sowie die durchschnittlich kräftige Aufwertung des US-Dollar zur Steigerung des Ertrages aus dem Geschäftsvolumen bei.

Gute Ergebnisse aus dem Dienstleistungsgeschäft und dem Eigenhandel ergänzten das insgesamt befriedigende Bild der Erfolgsrechnung.

Die starke Zunahme des Verwaltungsaufwandes steht im Zusammenhang mit der Inbetriebnahme des

neuen Verwaltungsgebäudes und der anhaltenden Geschäftsausweitung.

Im Jahre 1991 konnte die Bank mit 6,3 Mrd LUF (306 Mio DM) das bisher beste Betriebsergebnis seit ihrer Gründung erwirtschaften. Gegenüber dem Vorjahr ist dies eine Verbesserung um 7,8%.

Die Außerordentliche Rechnung war geprägt von den erhöhten Vorsorgemaßnahmen für das internationale Kreditgeschäft. Die Wertberichtigungen und Rückstellungen für Länderrisiken wurden weiter verstärkt. Die Bilanzierung erfolgte wiederum nach konzerneinheitlich festgelegten Bewertungsmaßstäben. Im Durchschnitt waren 78,2% (Vorjahr: 73,1%) aller Engagements in den Risikoländern wertberichtigt.

Den latenten Risiken wurde durch Pauschalwertberichtigungen Rechnung getragen; Zuführungen erfolgten in dem steuerlich zulässigen Maße.

Jahresüberschuß, Gewinnverwendung, Eigene Mittel

Der Jahresüberschuß 1991 beläuft sich auf 1,98 Mrd LUF (96 Mio DM).

Der Ordentlichen Generalversammlung am 15. April 1992 schlagen wir vor, den Jahresabschluß 1991 zu genehmigen und den Jahresüberschuß in die Freie Rücklage einzustellen. Die für erforderlich gehaltene Eigenmittelstärkung erhält damit Vorrang. Eine Ausschüttung an die Deutsche Bank AG erfolgt nicht.

Nach der Rücklagenzuführung werden die Eigenmittel 16,71 Mrd LUF (811 Mio DM) betragen. Unter Einbeziehung der Nachrangigen Darlehen und weiterer anrechnungsfähiger Posten ergibt sich im Verhältnis „Eigenkapital/Fremde Gelder“ eine Quote, die ausreichen den Spielraum für weiteres Wachstum läßt.

Dank an die Mitarbeiter

Am 31. 12. 1991 waren 184 (Vorjahr: 165) Mitarbeiter in unserem Hause tätig. Für ihren tatkräftigen Einsatz im abgelaufenen Geschäftsjahr sprechen wir allen Damen und Herren Dank und Anerkennung aus.

Luxemburg, den 16. März 1992

DER VERWALTUNGSRAT

Bericht der Wirtschaftsprüfer

Entsprechend dem uns von dem Verwaltungsrat erteilten Auftrag haben wir den Jahresabschluß der Deutsche Bank Luxembourg S.A. für das am 31. Dezember 1991 abgelaufene Geschäftsjahr nach allgemein anerkannten Prüfungsgrundsätzen geprüft.

Nach unserer Auffassung gibt der beigefügte Jahresabschluß der Deutsche Bank Luxembourg S.A. in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und im Bankensektor des Großherzogtums Luxemburg allgemein anerkannten Rechnungslegungsgrundsätzen einen getreuen Einblick in die Vermögens- und Finanzlage zum 31. Dezember 1991 sowie die Ertragslage für das an diesem Datum abgelaufene Geschäftsjahr.

Luxemburg, den 16. März 1992

FIDUCIAIRE GENERALE DE LUXEMBOURG
Réviseurs d'entreprises

TREUVERKEHR LUXEMBOURG
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Erläuterungen

1. Allgemeines

Die Bank wurde am 12. August 1970 in Luxemburg in der Rechtsform einer Société Anonyme gegründet. Die Bank ist mit 100% im Konzernbesitz der Deutsche Bank AG, Frankfurt (Main).

Das Wirtschaftsjahr ist identisch mit dem Kalenderjahr.

Die Geschäftspolitik sowie die Bewertungsgrundsätze werden, soweit sie nicht von luxemburgischen Richtlinien und Vorschriften vorgegeben sind, vom Verwaltungsrat festgelegt und überwacht. Soweit Geschäfte einer Abstimmung mit dem Vorstand der Deutsche Bank AG, Frankfurt (Main), in seiner Eigenschaft als Konzernleitung bedürfen, wird diese durchgeführt.

2. Grundkapital

Das Grundkapital beträgt zum 31. Dezember 1991 LUF 5.000.000.000. Es ist eingeteilt in 500.000 Aktien im Nennwert von je LUF 10.000, die in voller Höhe eingezahlt sind.

3. Wichtigste Grundsätze der Rechnungslegung

Bei der Erstellung des Jahresabschlusses beachtet die Bank die im Bankensektor des Großherzogtums Luxemburg allgemein anerkannten Grundsätze ordnungsmäßiger Rechnungslegung, welche voraussetzen:

- das Konzept der Fortführung des Geschäftsbetriebes
- die formelle und materielle Bilanzkontinuität
- die periodengerechte Ertrags- und Aufwandsabgrenzung
- das Vorsichtsprinzip.

Den folgenden Rechnungslegungsverfahren kommt eine besondere Bedeutung zu:

3.1 Umrechnung der Fremdwährungen

Aktiv- und Passivwerte in Fremdwährungen werden zum Devisenkurs am Bilanzstichtag angesetzt; bei kursgesicherten Geschäften sowie bei der Eindeckung der in US-Dollar ausgedrückten Einzelwertberichtigungen wird den jeweiligen historischen Devisenkursen Rechnung getragen.

Aufwendungen und Erträge in Fremdwährungen gehen täglich zu den jeweiligen Umrechnungskursen in die Gewinn- und Verlustrechnung ein.

3.2 Forderungen und Verbindlichkeiten

Forderungen und Verbindlichkeiten werden zu Nominalwerten angesetzt. Zusätzlich zu der Sammelwertberichtigung auf bestimmte Kredite und Wechsel werden, falls erforderlich, Einzelwertberichtigungen zu zweifelhaften Forderungen sowie zu Länderrisiken gebildet.

3.3 Wertpapiere

Die Bewertung des Wertpapierbestandes erfolgt nach dem Niederstwertprinzip.

3.4 Grundstücke und Gebäude

Dieser Bilanzposten ist zu Anschaffungskosten abzüglich aufgelaufener Abschreibungen und steuerfrei übertragener Mehrwerte angesetzt. Die Abschreibungen werden linear über die betriebsgewöhnliche Nutzungsdauer der einzelnen Wirtschaftsgüter vorgenommen.

Die Mehrwerte aus dem Verkauf des bisherigen Bankgebäudes wurden in Übereinstimmung mit den steuerlichen Bestimmungen von den Herstellungskosten des im Laufe des Geschäftsjahres bezogenen neuen Bankgebäudes abgesetzt.

3.5 Betriebs- und Geschäftsausstattung

Die Zugänge des Geschäftsjahres betreffen im wesentlichen die Einrichtung des neuen Bankgebäudes.

Diese Bilanzposten sind zu Anschaffungskosten abzüglich aufgelaufener Abschreibungen angesetzt. Die

Abschreibungen werden linear über die betriebsgewöhnliche Nutzungsdauer der einzelnen Wirtschaftsgüter vorgenommen.

3.6 Ertragsteuern

Ertragsteuern werden dem Ergebnis auf Basis einer periodengerechten Ertrags- und Aufwandsabgrenzung belastet.

4. Nachrangige Darlehen

Die Bank weist Verbindlichkeiten aus einem nachrangigen Darlehen in Höhe von LUF 4.119.464.460 (1990: zwei nachrangige Darlehen in Höhe von LUF 7.219.008.260) aus. Das Darlehen kann gemäß den Bestimmungen der Luxemburger Bankenaufsicht in Höhe von LUF 4.119.464.460 (1990: LUF 4.132.231.400) den Eigenmitteln gleichgestellt werden.

5. Gesetzliche Rücklage

Nach den Bestimmungen des luxemburgischen Gesetzes vom 10. August 1915 über die Handelsgesellschaften hat die Bank wenigstens 5% ihres Jahresgewinnes der Gesetzlichen Rücklage zuzuführen. Diese Verpflichtung ist erfüllt, wenn die Rücklage einen Stand von 10% des Grundkapitals erreicht hat. Die Gesetzliche Rücklage darf nicht ausgeschüttet werden.

6. Neutralisierung von Umrechnungsmehrwerten aus der Wiederanlage der Eigenmittel

In Anwendung des Gesetzes vom 23. Juli 1983 sowie eines hierzu ergangenen Schreibens der Steuerverwaltung vom 24. November 1983 hat die Bank zum 31. Dezember 1991 für die Geschäftsjahre 1980 bis 1991 steuerlich neutralisierte Umrechnungsmehrwerte aus DM-Anlagen der Eigenmittel mit einem Gesamtbetrag von LUF 1.314.970.451 unter den „Rückstellungen und Wertberichtigungen“ ausgewiesen.

7. Einlagensicherungssystem

Am 25. September 1989 haben die Kreditinstitute im Großherzogtum Luxemburg die Vereinigung ohne Gewinnzweck „Association pour la garantie des dépôts,

Luxembourg" (AGDL) gegründet, die ein Einlagensicherungssystem zugunsten der Kunden der Mitglieder der AGDL (die „Sicherung“) bietet. Bei Eintritt eines Sicherungsfalles haftet jedes Mitglied jährlich mit bis zu 5% seiner Eigenmittel.

Die Sicherung greift unabhängig von Staatsangehörigkeit oder Wohnsitz der Kunden ein. Juristische Personen sind nicht von der Sicherung begünstigt. Jeder Kunde eines Mitglieds der AGDL ist mit einem Betrag von LUF 500.000 gesichert. Dieser Betrag stellt einen absoluten Höchstwert dar.

Zum 31. Dezember 1991 hat die Bank eine Rückstellung zur Abdeckung des Einzelrisikos aus der Sicherung als Folge des Versagens eines Mitgliedes gebildet.

Der Ausweis der Rückstellung erfolgt unter der Bilanzposition „Rückstellungen und Wertberichtigungen“.

8. Beziehungen zu verbundenen Unternehmen

Die Bank ist sowohl im Aktiv- als auch im Passivgeschäft maßgebliches Bindeglied des Konzerns Deut-

sche Bank und seiner Kunden zum Euro- und internationalen Geld- und Kapitalmarkt.

Im Rahmen dieser Funktion werden konzernintern Bankgeschäfte aller Art einschließlich Leihgeschäfte zu marktüblichen Konditionen getätigt.

Zur Steuerung der Konzernrefinanzierung stellt die Bank sowohl eigene Einlagen als auch von anderen, im Emissionsgeschäft tätigen Konzernunternehmen aufgenommene langfristige Mittel, im Aktivgeschäft dem Konzern bzw. dessen Kunden nach eventuell erforderlicher Fristentransformation zur Verfügung.

Aus dem von Konzernunternehmen vermittelten Kreditgeschäft, insbesondere an Adressen in der Bundesrepublik Deutschland, resultieren für die Bank keine geschäftsunüblichen Risiken.

Im internationalen Geschäft hat die Konzernobergesellschaft für über die Bank herausgelegte Kredite insbesondere das Länderrisiko abgesichert.

Aktiva

	Francs	Francs	31. 12. 1990 in 1000 LUF
Umlaufvermögen			
Flüssige Mittel:			
Kassenbestand, Postscheckguthaben, Guthaben bei Zentralbanken	640.926.089		622.778
Forderungen an Kreditinstitute, täglich fällige und mit Laufzeiten bis zu 1 Monat	<u>112.034.896.756</u>		70.124.179
		112.675.822.845	70.746.957
Schecks, Einzugspapiere und andere kurzfristig realisierbare Werte		2.471.915	15.883
Forderungen an Kreditinstitute mit Laufzeiten von mehr als 1 Monat		365.410.534.812	443.271.403
Wechsel		2.686.794.079	12.898.651
Forderungen an Kunden		161.096.246.542	140.891.205
Wertpapiere:			
Schuldverschreibungen ausländischer öffentlicher Stellen	20.325.880.981		20.136.789
andere festverzinsliche Wertpapiere	14.122.582.801		16.281.728
Aktien und sonstige Werte mit variablem Ertrag	<u>1.165.387.720</u>		1.427.983
		35.613.851.502	37.846.500
Sonstige Aktiva und Rechnungsabgrenzungsposten		20.510.800.615	20.831.144
Anlagevermögen			
Beteiligungen		885.049.751	864.206
Forderungen an verbundene Unternehmen (Nichtbanken)		—	2.066.116
Grundstücke und Gebäude:			
Anschaffungswert	1.746.382.994		1.130.668
/ Abschreibungen	<u>27.049.235</u>		26.026
		1.719.333.759	1.104.642
Betriebs- und Geschäftsausstattung		250.076.379	47.598
		700.850.982.199	730.584.305

Bilanz zum 31. Dezember 1991

Passiva

	Francs	Francs	31. 12. 1990 in 1000 LUF
Fremde Mittel			
Bevorrechtigte Verbindlichkeiten einschließlich Steuern ..		27.597.056	53.400
Einlösungsverbindlichkeiten		173.125.403	163.707
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten, täglich fällige und mit Laufzeiten bis zu 1 Monat		210.413.582.000	210.193.443
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten mit Laufzeiten von mehr als 1 Monat		159.170.334.921	151.875.312
Verbindlichkeiten aus dem Bankgeschäft gegenüber anderen Gläubigern:			
täglich fällige und mit Laufzeiten bis zu 1 Monat	83.949.529.510		64.355.581
mit Laufzeiten von mehr als 1 Monat	<u>164.493.924.892</u>		<u>211.695.073</u>
		248.443.454.402	276.050.654
Schuldverschreibungen		9.333.264.700	19.667.237
Sonstige Verbindlichkeiten		179.447.023	156.561
Sonstige Passiva und Rechnungsabgrenzungsposten		17.612.686.334	18.933.946
Bedingtes Fremdkapital			
Nachrangige Darlehen		4.119.464.460	7.219.008
Eigene Mittel			
Grundkapital	5.000.000.000		5.000.000
Gesetzliche Rücklage	500.000.000		500.000
Freie Rücklage	<u>9.230.000.000</u>		<u>9.230.000</u>
		14.730.000.000	14.730.000
Rückstellungen und Wertberichtigungen		34.665.260.478	31.537.626
Ergebnisrechnung			
Gewinnvortrag	3.411.066		3.411
Gewinn des Geschäftsjahres	<u>1.979.354.356</u>		—
		1.982.765.422	3.411
		<u>700.850.982.199</u>	<u>730.584.305</u>
Bilanzvermerke			
Kreditzusagen (nicht ausgenutzt)		65.739.426.447	71.624.519
Verbindlichkeiten aus Bürgschaften		30.269.153.717	49.681.449

Gewinn- und Verlustrechnung

für die Zeit vom 1. Januar 1991 bis 31. Dezember 1991

	Francs	Francs	1990 in 1000 LUF
Aufwendungen			
Zinsen und Provisionen		51.365.995.390	50.519.263
Allgemeine Kosten:			
Personalaufwendungen	426.281.459		365.879
Steuern und steuerähnliche Abgaben	776.864.511		235.626
Sachaufwand für das Bankgeschäft	<u>249.325.520</u>		<u>143.300</u>
		1.452.471.490	744.805
Rückstellungen und Wertberichtigungen		3.315.139.186	7.075.335
Abschreibungen		77.200.349	21.541
Sonstige Aufwendungen		430.675.519	678.869
Gewinn des Geschäftsjahres		1.979.354.356	—
		<u>58.620.836.290</u>	<u>59.039.813</u>
Erträge			
Zinsen und Provisionen		54.838.918.556	53.674.635
Sonstige Erträge		3.759.102.726	3.328.451
Auflösung von Rückstellungen und Wertberichtigungen		22.719.008	2.036.564
Außerordentliche Erträge		96.000	163
		<u>58.620.836.290</u>	<u>59.039.813</u>

Report of the Board of Directors to the Ordinary General Meeting on April 15, 1992 for the 1991 Financial Year

Market development

Luxembourg financial centre mirrors euromarket trends

During the year under review, the development of the Luxembourg financial centre reflected the prevailing trends on the international financial markets. Owing to the subdued economic development in the leading industrial nations traditional euromarket activities – international lending and money dealing – were at a slightly lower level than in 1990. According to statistics of the Bank for International Settlements (BIS), foreign-currency claims of the banks domiciled in the Grand Duchy fell, parallel with the market as a whole, by 1% to just under US\$ 279 bn. in the twelve months to the end of September 1991. With a share of over 11%, Luxembourg managed to hold its position as the No. 3 international financial centre in Europe.

Notable is the continued predominance of Euro-DM claims and deposits, each accounting for about 36% (previous year: 37%) of foreign-currency business in the Grand Duchy. The US dollar's share was unchanged at just under one quarter. However, in relation to the euromarket worldwide, the shares of these two currencies were approximately 17% and 49% respectively.

In medium and long-term international lending, the marked decline in new business in the OECD countries was partly offset by higher lendings in connection with reconstruction after the Gulf war in the Middle East and increased investment activity in the Asia-Pacific region.

More reserved risk ratings in the wake of the Gulf war and the upheavals in eastern Europe, and stricter capital adequacy requirements reinforced the trend towards selectivity in lending. Banks showed particular restraint in syndicated loans. In response to the wishes of many borrowers there was growth in bilateral credit facilities. These allowed terms to be structured more flexibly, taking account of the overall relationship with the customer. Against this background, margins and commissions firmed slightly again.

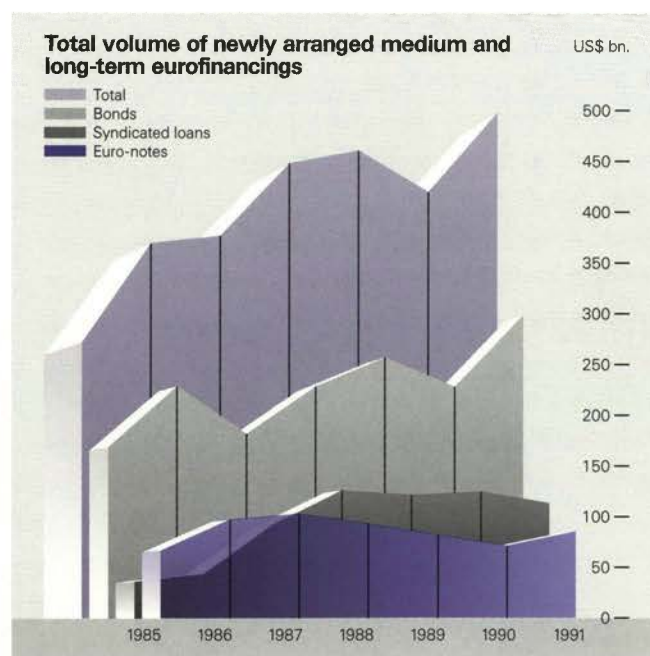
In the year under review, liquidity, which was at a high level, was channelled more strongly into the securities markets. Issuing activity has picked up markedly also in

the Luxembourg financial centre. Luxembourg franc bond issues profited from the further liberalization of issuing conditions in the year under review. The volume in circulation rose through to the end of 1991 by 46% to roughly LUF 190 bn. (DM 9.5 bn.). Besides financial institutions domiciled in the Grand Duchy, the main issuers were foreign borrowers wishing to benefit from the advantages Luxembourg offers in this market segment.

Luxembourg expands its leading position as a financial centre for private and institutional investors

The influx of banks specializing mostly in private banking has continued. At the end of 1991, a total of 187 banks (end of 1990: 177) were represented in the Grand Duchy. The broadened business base and the high confidence placed in the Luxembourg financial centre caused customer deposits to rise to around DM 260 bn. in the year under review through to the end of November 1991.

In addition, there was strong growth in the activities of investment companies. At the end of 1991, there were



898 investment funds in the Grand Duchy with funds under management totalling roughly DM 201 bn., which was a good 40% more than a year earlier.

Preparation for the single European market

Luxembourg's government has been systematically preparing the ground to place the country's financial centre in a good position for the coming European internal market from 1993. The latest initiative is the draft of a new Banking Act which combines the individual laws currently in force and brings Luxembourg's legislation into line with EC agreements. It aims to regulate clearly and transparently both the mutual obligations in the relationship between customer and bank and the relationship with the supervisory authorities.

Development of business at Deutsche Bank Luxembourg S.A.

Review

Lending business, whose share of total business rose to 77 %, continued to be the main focus of the bank's activities in the 1991 financial year.

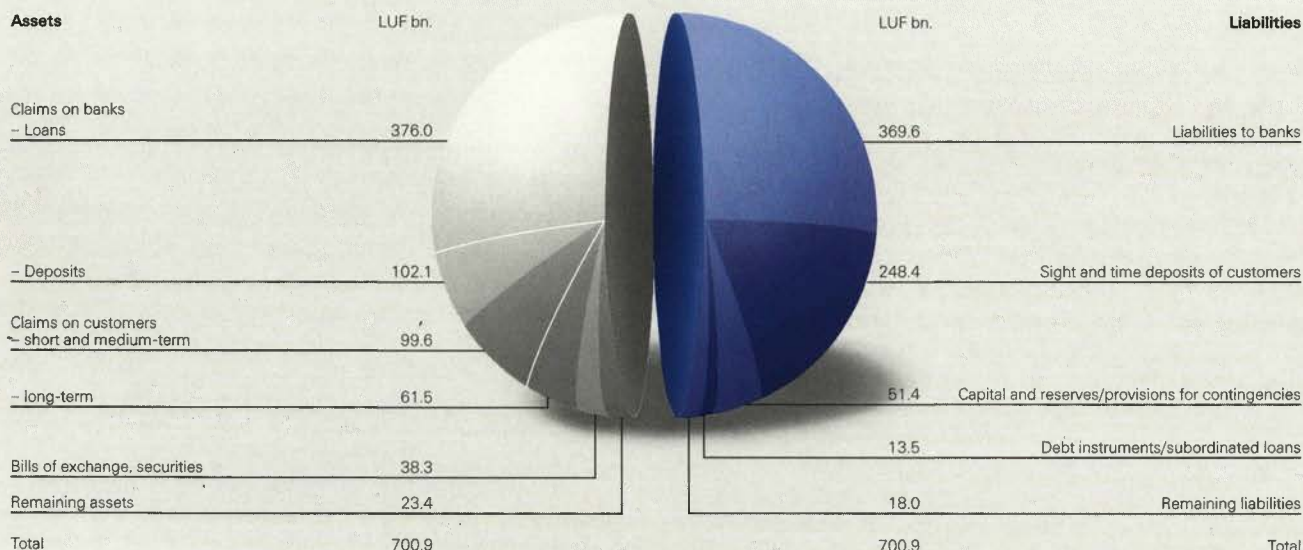
The decline in the balance sheet total by 4.1 % to LUF 701 bn. (DM 34.0 bn.) was due to the withdrawal of corporate customers' deposits and a resultant decrease in deposit placings in interbank business.

Private banking business has continued to expand.

Services business and own-account trading made gratifying contributions to the improved operating profit, which was up 7.8% to LUF 6.3 bn. (DM 306 m.).

After again higher provisioning for risks, profit available for distribution came to LUF 1.98 bn. (DM 96 m.) and is to be added to the free reserve.

Balance sheet structure end of 1991



Lending business

In lending business, the bank continued to be a decisive link between the Group and its customers, on the one hand, and the euro and international money and capital market, on the other. At LUF 537 bn. (DM 26.1 bn.), total lending volume was held at the previous year's level.

While there was marked growth in loans and advances to customers, particularly in the Federal Republic of Germany, lendings to banks declined. In international business, the bank was affected by the collapse of the East European market, where it has traditionally played a strong role in the past. In line with the general trend, fewer syndicated loans were arranged and syndicated. This decline was compensated, though, by numerous bilateral lendings. Here, the bank continued to be very selective in view of the market and risk situation.

Treasury bills, securities

Investments of own funds in Belgian Treasury notes, for which creditworthiness and income were the chief consideration, were run down in the course of the year under review as there was no longer an interest rate advantage over the Deutsche Mark.

The securities portfolio consists almost entirely of fixed-income paper, particularly of public-sector issuers. The securities are held primarily for investment purposes as well as for trading purposes. Just under one fifth of the holdings result from the conversion of claims on customers into transferable bonds and notes.

Securities holdings declined overall, due to redemptions, by 5.9% to LUF 35.6 bn. (DM 1.7 bn.). The holdings were again valued at the lower of cost and market.

Trading activities for own account were intensified. In this connection, our function as market maker for bonds in certain European currencies was expanded.

In accordance with balance sheet regulations, the item "Securities" includes a gold holding which serves as physical cover for own certificates.

Interbank business

Claims on banks are reported down 7.0% at LUF 478 bn. (DM 23.2 bn.) at the end of 1991. Over three-quarters of these claims were in the form of loans, including loans within Deutsche Bank Group.

Deposits with banks were again reduced; as of the balance sheet date, they amounted to LUF 102 bn. (DM 5.0 bn.). However, dealing in euro deposits on the interbank market continued to play an important part.

For funding the bank's lendings, stronger recourse had to be made to deposits from banks. Funds taken up here – mostly short-term – reached a level of LUF 370 bn. (DM 17.9 bn.) at the end of the year and were again the most important source of funds. A considerable volume of deposits were placed by other Group banks.

The bank commenced foreign exchange dealing in the past financial year; activities in this area are to be successively expanded.

Current liabilities

Current liabilities declined by 5.1% to a total of LUF 630 bn. (DM 30.5 bn.).

Industrial enterprises and financing companies, for which the bank manages a substantial volume of time deposits, again drew on their funds on a fairly large scale in the past year, resulting in a further marked decline in nonbank deposits by 10% to LUF 248 bn. (DM 12.1 bn.). Deposits of private individuals, on the other hand, are acquiring ever increasing importance. They rose by about one third and topped the DM 1 billion mark. Delivery commitments from outstanding gold certificates amounted to LUF 3.3 bn. (DM 162 m.).

No own debt instruments were issued. As four issues matured in 1991, the balance sheet item has halved.

Private banking

Business with private clients and in portfolio management continued to develop satisfactorily. The number of account relationships and the volume of funds under management have grown substantially. Besides individual portfolio management, the bank offers investment fund portfolio management as a further customer seg-

ment. This innovative product met with lively interest among clients.

The bank is able to provide an optimum service for its clients now that it is installed in its new premises. Private investment banking is being systematically expanded, also with a view to tapping the market potential offered in Belgium and France.

Investment funds, issuing business

Our affiliate DB Investment Management S.A., Luxembourg, now offers thirteen investment funds. The spectrum was broadened last year with the addition of five new initiatives (ECU RESERVE, SF RESERVE, GULDEN RESERVE, RENDITE GARANT, KONZEPT '94). At the end of 1991, the investment company managed total assets of LUF 295 bn. (DM 14.4 bn.). We act as custodian bank for all these funds.

The bank again participated in a number of new issues on the Luxembourg franc capital market.

Fixed assets

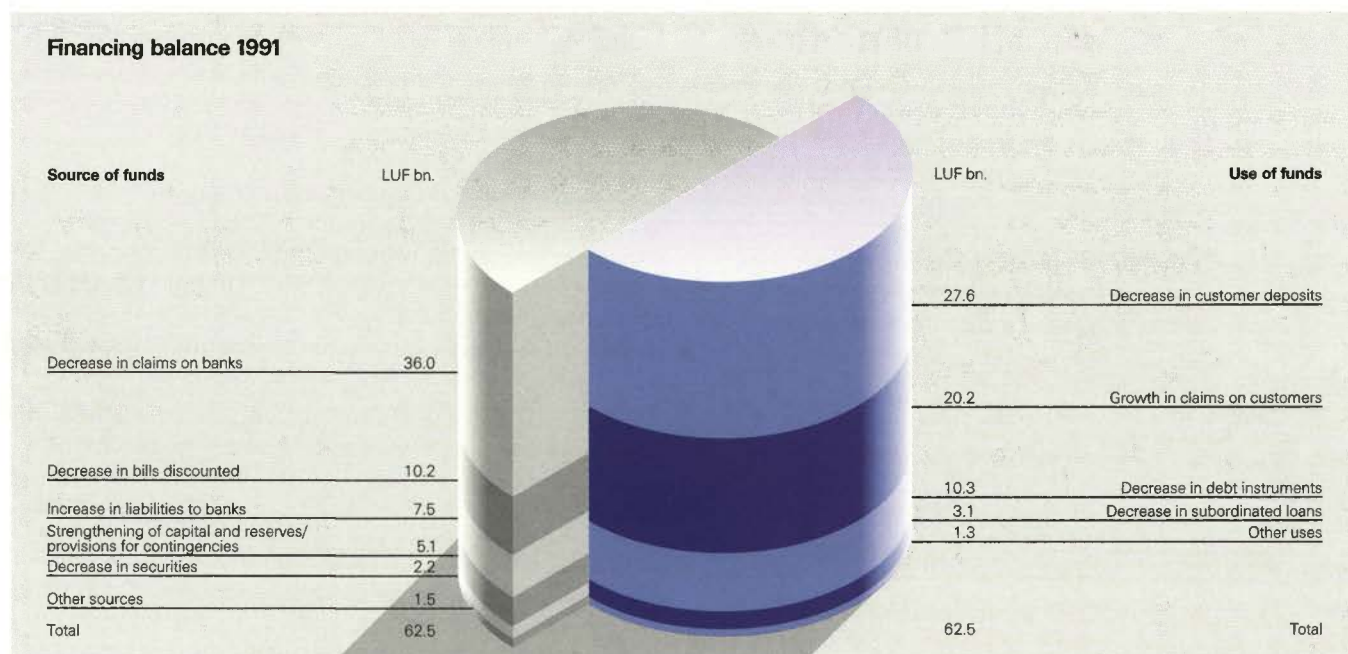
"Investments in subsidiaries", which are reported at LUF 885 m. (DM 43 m.), relate primarily to Société Européenne des Satellites S.A. (share: 5.7%), Banque de Luxembourg S.A. (share: 25.0%), Audiolux S.A. (share: 7.7%), DB Investment Management S.A. (share: 50.0%) and Europäische Hypothekenbank S.A. (share: 10.0%), all of which are registered in Luxembourg.

All the companies report a satisfactory business development.

The bank moved to its new premises in September 1991. The construction of the building, the installation of advanced EDP technology and the move itself were completed on schedule. Overall, the cost of construction and investment in furniture and equipment was within budget.

The floors owned in the "Forum Royal" building, the bank's former premises, have been sold.

These transactions had effect on the balance sheet items "Real estate" and "Furniture and equipment".



Subordinated loans

Following repayment of an issue of certificates of deposit in the amount of US\$ 100 m., this only leaves the subordinated loan for DM 200 m. placed in December 1990. According to the statutory regulations, the proceeds from this loan can be added to capital and reserves for the 1991 annual accounts, 20% being deducted from this amount for each subsequent year.

Other balance sheet items

The asset item "Miscellaneous" - like the corresponding item on the liabilities side - mainly consists of interest due or owing.

Income situation

Net interest income rose as a result of the year's higher average volume of business. The improvement in interest margins and the strong rise in the US dollar's average value for the year also contributed to the growth in income on business volume.

Good results in services business and own-account trading rounded off the generally satisfactory picture presented by the profit and loss account.

The sharp rise in general expenses is connected with the occupation of the new premises and continued business growth.

In 1991, the bank achieved its best ever operating profit of LUF 6.3 bn. (DM 306 m.). This was an improvement of 7.8% on the previous year's figure.

The non-operating account was marked by greater provisioning for risks in international lending business. Adjustments and provisions for country risks were further increased. Reporting is again in accordance with

uniform valuation standards applied throughout the Group. On average, adjustments have been formed for 78.2% (previous year: 73.1%) of all commitments in risk countries.

Provision was made for latent risks with collective adjustments. Allocations were made on the scale allowed for tax purposes.

Net income for the year, appropriation of profits, capital and reserves

Net income for the year amounts to LUF 1.98 bn. (DM 96 m.) in 1991.

We will propose to the Ordinary General Meeting on April 15, 1992 that it approve the annual accounts for 1991 and that net income for the year be added to the free reserve. Priority is therefore being given to strengthening the bank's internal resources, which is considered necessary. No dividend will be paid to Deutsche Bank AG.

After the allocation to reserves, capital and reserves will amount to LUF 16.71 bn. (DM 811 m.). Including subordinated debt and other eligible items, the ratio of capital and reserves to current liabilities allows sufficient scope for further growth.

Thanks to the staff

184 staff members (previous year: 165) were employed at our bank as at December 31, 1991. We should like to express our thanks to all employees for their hard work and commitment in the past financial year.

Luxembourg, March 16, 1992

THE BOARD OF DIRECTORS

Report of the Independent Auditors

Following our appointment by the Board of Directors, we have audited the annual accounts of Deutsche Bank Luxembourg S.A. for the year ended December 31, 1991 in accordance with generally accepted auditing standards.

In our opinion, the attached annual accounts give, in conformity with the legal requirements and with accounting principles generally accepted in the banking sector in Luxembourg, a true and fair view of the financial position of Deutsche Bank Luxembourg S.A. as at December 31, 1991 and its profit for the year then ended.

Luxembourg, March 16, 1992

FIDUCIAIRE GENERALE DE LUXEMBOURG
Réviseurs d'entreprises

TREUVERKEHR LUXEMBOURG
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Notes to the Financial Statements

1. General

The bank was incorporated in Luxembourg on August 12, 1970 as a "société anonyme". The bank is a wholly-owned subsidiary of Deutsche Bank Group, Frankfurt (Main).

The financial year is coterminous with the calendar year.

Unless prescribed by Luxembourg directives and regulations, business policy and the valuation principles are determined and monitored by the Board of Directors. Insofar as transactions require coordination with the Board of Managing Directors of Deutsche Bank AG, Frankfurt (Main), in its capacity as Group management, such coordination is carried out.

2. Share capital

As of December 31, 1991, the share capital amounts to LUF 5,000,000,000. It is divided into 500,000 shares of a nominal value of LUF 10,000 each, which are fully paid up.

3. Principal accounting policies

In preparing its annual accounts, the bank observes the accounting principles generally recognized in the banking sector in the Grand Duchy of Luxembourg, which are based on:

- the going concern concept
- consistency of application of accounting principles
- the accruals convention
- the prudence concept.

The following accounting methods are particularly significant:

3.1 Translation of foreign currencies

Assets and liabilities in foreign currencies are translated into Luxembourg francs at the rates applicable as

of the balance sheet date; for hedged transactions as well as for the coverage of individual provisions expressed in U.S. dollars, the historical currency rates are applied.

Income and expenses in foreign currencies are accounted for in the profit and loss account daily at the respective rates.

3.2 Assets and liabilities

Assets and liabilities are stated at their nominal values. In addition to the general provision for losses on certain loans and bills of exchange, the bank, if necessary, establishes specific provisions for doubtful claims and for country risks.

3.3 Securities

Securities are valued at the lower of cost or market value.

3.4 Real estate

Real estate is stated at cost less accumulated depreciation and fiscally-exempt rollover gains. They are depreciated on a straight-line basis over the estimated useful lives of the individual assets.

The gain arising from the sale of the former premises of the bank has been deducted from the cost of construction of the bank's new premises, which was occupied in the course of the year. This is in accordance with the applicable tax legislation.

3.5 Furniture and equipment

Acquisitions in the course of the year relate essentially to the fitting out of the bank's new premises.

These items are stated at cost less accumulated depreciation. They are depreciated on a straight-line basis over the estimated useful lives of the individual assets.

3.6 Income taxes

Income taxes are charged on the results on the basis of accrued income and expenses.

4. Subordinated loans

The bank carries liabilities resulting from a subordinated loan of LUF 4,119,464,460 (1990: two subordinated loans of LUF 7,219,008,260). According to the regulations of the Luxembourg Monetary Institute, the loan can be fully assimilated to equity funds amounting to LUF 4,119,464,460 (1990: LUF 4,132,231,400).

5. Legal reserve

Under the Luxembourg law on companies, the bank must appropriate to the legal reserve an amount equivalent to at least 5% of its annual profit until this reserve reaches 10% of share capital. Distribution of the legal reserve is restricted.

6. Fiscal neutralization gains on the investment of equity

In conformity with the law of July 23, 1983 and a letter from the tax authorities dated November 24, 1983, the bank has recorded under "Provisions for contingencies" as of December 31, 1991 neutralized gains totalling LUF 1,314,970,451 for the financial years 1980 to 1991 which arose from the translation of the value of equity invested in Deutschmarks.

7. Deposit guarantee system

On September 25, 1989, the credit institutions in the Grand Duchy of Luxembourg set up the "Association pour la garantie des dépôts, Luxembourg" (AGDL), a non-profit-making association which offers a deposit guarantee system in favour of the customers of AGDL's members ("the Guarantee"). In the event of a claim, each member is liable for up to 5% of its equity each year.

The Guarantee takes effect irrespective of the customers' nationality or residence. Legal entities do not benefit from the Guarantee. Each customer of a member of AGDL is guaranteed for an amount of LUF 500,000. This amount is an absolute maximum.

At December 31, 1991, the bank has constituted a provision covering the specific risk connected with the guarantee following the deficiency of a member.

This provision is included under "Provisions for contingencies".

8. Related party transactions

The bank plays a significant role in both the lending and funding activities of Deutsche Bank Group and of its customers, in the international and euromoney and capital markets.

In fulfilment of this role the bank enters into transactions with affiliated banks, including asset lending, under normal market conditions.

In connection with the monitoring of Group refinancing, the bank's own deposits and long-term funds raised by other Group companies by means of bond issues are placed at the disposal of the Group or of its customers as part of the bank's lending business after any necessary maturity transformation.

No unusual risks arise for the bank out of the credit business referred by Group companies, in particular to borrowers in the Federal Republic of Germany.

In particular, the ultimate parent company has covered the country risk which might result from the loans transferred to the bank in connection with its international business.

Assets

	Francs	Francs	31/12/1990 in 1000 LUF
Current Assets			
Liquid assets:			
cash, postal cheque account, central banks	640,926,089		622,778
balances with banks, payable on demand or for periods up to 1 month	<u>112,034,896,756</u>		70,124,179
		112,675,822,845	70,746,957
Collection items and other assets realizable at short notice		2,471,915	15,883
Balance with banks for periods of more than 1 month		365,410,534,812	443,271,403
Bills discounted		2,686,794,079	12,898,651
Other advances		161,096,246,542	140,891,205
Securities:			
foreign state and municipal securities	20,325,880,981		20,136,789
other interest-bearing securities	14,122,582,801		16,281,728
shares and other securities	<u>1,165,387,720</u>		1,427,983
		35,613,851,502	37,846,500
Miscellaneous		20,510,800,615	20,831,144
Fixed Assets			
Investments in subsidiaries		885,049,751	864,206
Loans to affiliated companies		—	2,066,116
Real estate:			
at cost	1,746,382,994		1,130,668
less depreciation	<u>27,049,235</u>		26,026
		1,719,333,759	1,104,642
Furniture and equipment		250,076,379	47,598
		700,850,982,199	730,584,305

Balance Sheet December 31, 1991

Liabilities

	Francs	Francs	31/12/1990 in 1000 LUF
Current Liabilities			
Preferred creditors including taxes		27,597,056	53,400
Collection items payable		173,125,403	163,707
Liabilities to banks, payable on demand or for periods up to 1 month		210,413,582,000	210,193,443
Liabilities to banks for periods of more than 1 month		159,170,334,921	151,875,312
Deposits and current accounts:			
payable on demand or for periods up to 1 month	83,949,529,510		64,355,581
for periods of more than 1 month	<u>164,493,924,892</u>		<u>211,695,073</u>
		248,443,454,402	276,050,654
Debt instruments		9,333,264,700	19,667,237
Sundry creditors		179,447,023	156,561
Miscellaneous		17,612,686,334	18,933,946
Loan capital			
Subordinated loans		4,119,464,460	7,219,008
Capital and Reserves			
Capital	5,000,000,000		5,000,000
Legal reserve	500,000,000		500,000
Free reserve	<u>9,230,000,000</u>		<u>9,230,000</u>
		14,730,000,000	14,730,000
Provisions for contingencies and depreciation		34,665,260,478	31,537,626
Profit and Loss Account			
Balance brought forward	3,411,066		3,411
Profit for the financial year	<u>1,979,354,356</u>		<u>—</u>
		1,982,765,422	3,411
		<u>700,850,982,199</u>	<u>730,584,305</u>

Contingent Accounts

Unutilized commitments	65,739,426,447	71,624,519
Contingent liabilities from guarantees	30,269,153,717	49,681,449

Profit and Loss Account

for the period from January 1, 1991 to December 31, 1991

	Francs	Francs	1990 in 1000 LUF
Expenditure			
Interest and commissions		51,365,995,390	50,519,263
General expenses:			
salaries and wages	426,281,459		365,879
taxes and other contributions	776,864,511		235,626
other operating expenses	<u>249,325,520</u>		<u>143,300</u>
		1,452,471,490	744,805
Provisions for contingencies		3,315,139,186	7,075,335
Depreciations		77,200,349	21,541
Other expenses		430,675,519	678,869
Profit for the financial year		1,979,354,356	—
		58,620,836,290	59,039,813
Revenue			
Interest and commissions		54,838,918,556	53,674,635
Other income		3,759,102,726	3,328,451
Release of provisions for contingencies and depreciation		22,719,008	2,036,564
Extraordinary income		96,000	163
		58,620,836,290	59,039,813

